درس اول

پادرس
www.Paadars.com

أَهْلاً وَ سَهْلاً

يَبْتَدِئُ الْعامُ الدِّراسيُّ الْجَديدُ. يَذْهَبُ الطُّلّابُ وَ الطّالِباتُ إِلَى الْمَدرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلونَ حَقائِبَهُم؛ الشَّوارِعُ مَمْلوءَةٌ بِالْبَنينَ وَ الْبَناتِ. يَبْتَدِئُ فَصْلُ الدِّراسَةِ وَ الْقِراءَةِ وَ الْكِتابَةِ وَ فَصلُ الصَّداقَةِ بَينَ التَّلاميذِ.

سال تحصیلی جدید آغاز می شود . پسران و دختران دانش آموز خوشحال به مدرسه می روند . آنان کیف هایشان را برمی دارند ؛ خیابان ها پُـر از پسران و دختران (دانش آموز) است . فصل درس خواندن (آموختن) و خواندن و نوشتن و فصل دوستی میان دانش آموزان آغاز می شود .

﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحيمِ ﴾

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّهِ كَلامي — أَذْكُرُ رَبّي عِنْدَ قيامي

سخنم را با نام خدا آغاز می کنم ــ پروردگارم را هنگام برخاستنم به یاد می آورم .

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّهِ دُروسي — أَذْكُرُ رَبّي عِنْدَ جُلوسي

درس هایم را با نام خدا آغاز می کنم . ــ پروردگارم را هنگام نشستنم یاد می کنم .

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللّهِ كِتابي — أَسْأَلُ رَبّي حَلَّ صِعابي

نامه و کتابم را با نام خدا آغاز می کنم . ــ گشایش سختی هایم را از پروردگارم می خواهم .

مَكْتَبُنا نورٌ وَ حَياةٌ — فيهِ دُعاءٌ، فيهِ صَلاةٌ

دین و مکتب ما ، دین روشنایی و زنده شدن است . ــ در آن دعا و نماز است .

فيهِ عُلومٌ، فيهِ كَمالُ — فيهِ كُنوزٌ، فيهِ جَمالُ

در آن دانش ها و به کمال رسیدن است . ــ گنج هایی در آن است و زیبایی هایی .

يَتَخَرَّجُ مِنهُ الْعُلَماءُ — وَ يُدَرِّسُ فيهِ الْحُكَماءُ

از آن (مکتب) ، دانشمندان بیرون می آیند . ــ و حکما و اندیشمندان از آن می آموزند

هاكُتُبي أَنوارُ سَمائي — مَرْحَمَةٌ، كَنْزٌ، كَدَوائي

هان که کتاب های (دینی) من روشنایی آسمان من اند . ــ دوستی و گنج چون داروی من .

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّهِ أُموري — فَاسْمُ إِلٰهي، زادَ سُروري

کارهایم را با نام خدا آغاز می کنم . ــ پس نام معبودم بر شادیم می افزاید .

١. «خَيْرُ النّاسِ مَنْ نَفَعَ النّاسَ.»

بهترین مردم کسی است که ..... **به مردم سود برساند** .....

٢. «إِنَّ اللهَ جَميلٌ يُحِبُّ الْجَمالَ.»

قطعاً خدا زیباست ..... **که زیبایی را دوست دارد .** .....

٣. «مَنْ كَتَمَ عِلْماً فَكَأَنَّهُ جاهِلٌ.»

هر کس دانشی را پنهان کند: ..... **پس گویا او نادان است** .....

٤. «لا خَيْرَ في قَوْلٍ إلّا مَعَ الْفِعْلِ.»

هیچ خیری در سخنی نیست ..... **مگر این که با عمل همراه باشد .** .....

٥. «أَكْثَرُ خَطايَا ابْنِ آدَمَ في لِسانِهِ.»

بیشتر ..... **ناشی از زبان اوست .** .....

● **به فارسی ترجمه کنید[1].**

١. ﴿ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّماواتِ وَ مَنْ فِي الْأَرضِ وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ وَ النُّجومُ وَ الْجِبالُ وَ الشَّجَرُ ﴾

«(... هر کس در آسمانها و هر کس در زمین است و خورشید و ماه و ستارگان و کوهها و درختان ... برای او سجده میکنند .

٢. ﴿ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَباً وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي ساجِدينَ ﴾

یوسف به پدرش گفت : پدرم ! البته من در خواب دیدم یازده ستاره و خورشید و ماه در برابرم سجده می‌کنند .

٣. ﴿ إِنَّ اللهَ لا يَظْلِمُ النّاسَ شَيْئاً وَلٰكِنَّ النّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمونَ ﴾

همانا خداوند هیچ ستمی بر مردم روا نمی‌دارد ، ولی مردم خودشان بر خود ستم می‌کنند

٤. « اَلْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمالِ. اَلْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَ أَنْتَ تَحْرُسُ الْمالَ. »

دانش بهتر از مال است . دانش از تو پاسبانی می کند ولی تو از مال

٥. « لِكُلِّ شيءٍ طَريقٌ وَ طَريقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ. »

برای هر چیزی راهی است و راه بهشت دانش است

التَّمرينُ الرّابِعُ

● فعل‌های ماضی و مضارع را در آیات زیر معلوم کنید.

١. ﴿ إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنوبَ جَميعاً ﴾ الزمر ٥٣

... که خدا تمامی گناهان را می آمرزد ، همانا او آمرزنده مهربان است

٢. ﴿ ما ظَلَمْناهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ﴾ هود ١٠١

... ما به آنان ستم نکردیم بلکه آنان به خودشان ستم کردند .

٣. ﴿ ضَرَبْنا لِلنّاسِ في هٰذَا الْقُرآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴾ الزوم ٥٨

زدیم برای مردم در این قرآن از هر مثلی

٤. ﴿ أَلا إِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لا يَعْلَمونَ ﴾ يونس ٥٥

آگاه باشید که وعدهٔ خدا (همه) حق است ولی بیشتر خلق از آنان آگاه نیستند

٥. ﴿ لا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّماواتِ وَ الْأَرضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللهُ ﴾ النمل ٦٥

هر که در آسمان ها و زمین است غیر از خداوند غیب را نمی داند

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● ترجمهٔ ناقص را کامل کنید.

۱. ﴿ لَكُم فيها فَواكِهُ كَثيرَةٌ وَ مِنْها تَأْكُلونَ ﴾ المؤمنون ۱۹

برای شما در آن ..... **میوه های** ..... بسیاری هست و از آن ..... **آن می خورید** .....

۲. ﴿ يَضْرِبُ اللهُ الْأَمْثالَ لِلنّاسِ وَ اللهُ بِكُلِّ شَيءٍ عَليمٌ ﴾ النّور ۳۵

خداوند برای مردم مثل‌ها ..... **می زند** ..... و خداوند به هر چیزی ..... **آگاه** ..... است.

۳. ﴿ أَلا إِنَّ أَولِياءَ اللهِ لا خَوْفٌ عَلَيهِم وَ لا هُم يَحْزَنونَ ﴾ يونس ۶۲

هان، قطعاً ..... **دوستان** ..... خدا نه ترسی بر ایشان هست و نه ..... **اندوهگین می شوند**

۴. ﴿ اَلَّذينَ يَجْعَلونَ مَعَ اللهِ إِلٰهاً آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمونَ ﴾ الحجر ۹۶

کسانی که همراهِ خدا خدایی دیگر قرار می‌دهند..... **قرار می دهند** پس **خواهند دانست**

التَّمْرينُ السّادِسُ

● کدام فعل از نظر زمان با بقیّهٔ فعل‌ها «ناهماهنگ» است؟

۱. جَعَلَتا ❑ يَسْمَحانِ ❑ تَقْطَعانِ ❑ نَهْرُبُ ❑

۲. أَخَذْتُم ❑ اِسْمَعْ ❑ أَمَروا ❑ أَكَلْنا ❑

۳. جَلَبْتُ ❑ يَجْمَعُ ❑ كُنتُما ❑ جَلَسوا ❑

۴. نَحْرُسُ ❑ قَصَدْتِ ❑ تَخْدِمينَ ❑ يَخْلُقُ ❑

۵. تَطْرُقْنَ ❑ شَرِحا ❑ صَنَعْتُنَّ ❑ صَعِدْنَ ❑

التَّمْرينُ السّابِعُ

● کدام فعل مناسب ضمیر داده شده است؟

۱. هُم: صَبَرْتُم ❑ عَبَرْتُنَّ ❑ عَرَفوا ❑ عَلِمْنا ❑

۲. أَنتُم: يَعيشونَ ❑ تَظْلِمونَ ❑ يَطْبُخْنَ ❑ تَضْحَكينَ ❑

۳. نَحْنُ: نَغْسِلُ ❑ يَغْفِرونَ ❑ أَفْتَحُ ❑ تَفْتَحْنَ ❑

۴. هُما: قَبِلْتُما ❑ قَرُبَتْ ❑ قَدَرْنا ❑ فَعَلَتا ❑

۵. هِيَ: تَكْتُمْنَ ❑ تَقْذِفُ ❑ يَكْذِبانِ ❑ نَلْبَسُ ❑

ما جَلَسَ	ننشست	لا يَجْلِسُ	**نمی نشیند**	سَيَجْلِسُ	**خواهد نشست**
ذَهَبْتُم	**رفتید**	تَذْهَبونَ	می‌روید	سَوفَ تَذْهَبونَ	**خواهید رفت**
سَمِعْنَ	**شنیدند**	سَمِعْتُنَّ	**شنیدید**	ما سَمِعْنا	نشنیدیم
يَنْظُرُ	**نگاه می کند**	نَنْظُرُ	**نگاه می کنیم**	أَنْظُرُ	نگاه می‌کنم
صَدَقَتْ	**راست گفت**	صَدَقْتَ	راست گفتی	صَدَقْتُ	**راست گفتم**
يَعْرِفونَ	می‌شناسند	تَعْرِفونَ	**می شناسید**	تَعْرِفينَ	**می شناسی**



ماذا عَلَى الشَّجَرَةِ؟

ـ الحمامةُ



هَل هٰذا زَميلُك؟

ـ نَعَم



أينَ ذٰلِكَ الرَّجُلُ؟

ـ تحتَ الشَّجَرةِ .



لِمَنْ هٰذا المَرقَدُ؟

ـ لِالشَّيخِ الأجلِّ سَعدِيٍّ



في أيِّ علمٍ هٰذا العالِمُ مَعروفٌ؟

ـ في علمِ الكيمياءِ



كَمْ كُرسِيّاً حَولَ المِنضَدَةِ؟

ـ أربعة



ماذا هِيَ هٰذِهِ السّاحَةُ؟

ـ السَّيّارةُ .



مَتى تَلْعَبِينَ كُرةَ المِنضَدَةِ؟

ـ بَعدَ الظُّهرِ



يا تِلميذاتُ، كَيفَ حالُكُنَّ؟

ـ نَحنُ بِخَيرٍ .



بِمَ يُسافِرُ الحُجّاجُ إلى مَكّةَ المُكَرَّمَةِ؟

ـ بِطَيّارةٍ (بِالطّائِرةِ)

١. واحِد / اِثْنانِ / **ثلاثة** / أربَعَة / **خمسة** / سِتَّة / **سبعة** / ثَمانيَة

/ **تسعة** / عَشَرَة / **اَحَدَ عَشَرَ** / اِثْناعَشَرَ

٢. الأوّل / **اَلثّانی** / الثّالِث / **اَلرّابِع** / الْخامِس / **اَلسّادِس** / السّابِع

/ **االثّامِن** / التّاسِع / الْعاشِر **االحادی عشَرَ** / الثّانيَ عَشَرَ

٣. يَومُ السَّبْت / الأحَد / **الإثنان** / الثُّلاثاء / **اَلإربَعاء** / **اَلخَميس** / الْجُمُعَة

٤. الرَّبيع / **اَلصَّيف** / الْخَريف / **اَلشِّتاء**

٥. الْفَطور فِي الصَّباحِ / الْغَداءُ فِي الظُّهْرِ / **العَشاء** فِي اللَّيْلِ

١٠ به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

١. مَنْ أنتَ؟	**ــ من دانش آموزم**
٢. كَيْفَ حالُكَ؟	**ــ من خوبم**
٣. مِنْ أيْنَ أنتَ؟	**من ایرانی ام .**
٤. في أيِّ صَفٍّ أنتَ؟	**ــ کلاس نهم .**
٥. مَتَى يَبدَأُ الْعامُ الدِّراسيُّ في إيران؟	**فصل پاییز**

التَّمْرينُ الثّانيَ عَشَر

برای فعل‌های زیر، ضمیر مناسب انتخاب سپس هر جمله را ترجمه کنید.

١- (هُم ☐ نَحنُ ☐) نَجَحْنا	**ما پیروز شدیم**
٢- (هُم ☐ أنتُما ☐) يَنْصُرونَ	**ایشان یاری می دهند .**
٣- (أنتَ ☐ أنتُما ☐) لاتَكْذِبْ	**تو دروغ نمی گویی**
٤- (هُنَّ ☐ أنتُم ☐) وَصَلْتُم	**شما رسیدید**
٥- (أنتُما ☐ هُنَّ ☐) يَقْدِرْنَ	**آنان می توانند**
٦- (هِيَ ☐ أنتِ ☐) قَرُبَتْ	**او نزدیک شد**

● کدام کلمه از نظر معنایی با بقیّهٔ کلمات «ناهماهنگ» است؟

۱. مَوظَّفَة ☐ طَبیبَة ☐ طَبّاخَة ☐ حَقیبَة ☐ **کیف**

۲. مُحافِظَة ☐ قَریَة ☐ مَدینَة ☐ عامِل ☐ **کارگر**

۳. بِنْت ☐ أُخْت ☐ لَون ☐ جَدَّة ☐ **رنگ**

۴. قَدَم ☐ قَول ☐ یَد ☐ عَیْن ☐ **سخن**

۵. بَقَرَة ☐ جَنَّة ☐ فَرَس ☐ سِنْجاب ☐ **باغ**

۶. أُسْرَة ☐ قَمَر ☐ کَوکَب ☐ شَمْس ☐ **خانواده**

۷. أُسبوع ☐ ذَهَب ☐ شَهْر ☐ سَنَة ☐ **رفت**

۸. تُفّاح ☐ رُمّان ☐ تَمْر ☐ سَحاب ☐ **ابر**

التَّمْرینُ الرّابِعَ عَشَرَ

● **هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید.** «یک کلمه اضافه است.»

۱. کُرَةُ الْقَدَمِ ○ ○ مَکانٌ یَأْکُلُ فیهِ النّاسُ الْفَطورَ وَ الْغَداءَ وَ الْعَشاءَ.
مکانی است که مردم در آن صبحانه و ناهار و شام می خورند

۲. اَلْمُحافَظَةُ ○ ○ هوَ الَّذي یَدْخُلُ الْبَیتَ بِدَعوَةٍ أَو بِغَیرِ دَعوَةٍ.
او کسی است که با دعوت یا بی دعوت وارد خانه می شود

۳. اَلْمَطْعَمُ ○ ○ ریاضَةٌ یَلْعَبُ فیها أَحَدَعَشَرَ لاعِباً.
ورزشی است که یازده بازیکن در آن بازی می کنند

۴. اَلْمَساءُ ○ ○ أَرضٌ واسِعَةٌ فیها أَشجارٌ کَثیرَةٌ.
پرنده ای سیاه رنگ است و صدای قشنگی ندارد .

۵. اَلْغابَةُ ○ ○ وَقْتُ نِهایَةِ النَّهارِ وَ بِدایَةِ اللَّیلِ.
زمینی است پهناور که در آن درختان زیادی است

۶. اَلْغُرابُ ○ ○ طائِرٌ أَسوَدُ اللَّونِ.
زمان پایانی روز است و آغاز شب

● **در جای خالی، یکی از کلمه‌های زیر را بنویسید.** «دو کلمه اضافه است.»

۴ ۱ ۲ ۵ ۳
عَلَیکَ / ذَهَبِهِ / الْجُلوس / الْحَجَرِ / الْجاهِلِ / الْأَمانُ / الصِّعاب

۱. أَدَبُ الْمَرْءِ، خَیْرٌ مِنْ ..... . رَسولُ اللهِ صلی الله علیه و آله
ادب مرد به ز دولت اوست

۲. اَلْعِلْمُ فِي الصِّغَرِ، کَالنَّقْشِ فِي ..... . الإمامُ عَلِيٌّ علیه السلام
دانش در خردسالی ، چون نقش در سنگ است .

۳. نِعْمَتانِ مَجْهولَتانِ ؛ الصِّحَّةُ وَ ..... . رَسولُ اللهِ صلی الله علیه و آله
دو نعمت ناشناخته اند ، تندرستی و آسایش .

۴. اَلدَّهْرُ یَومانِ ؛ یَومٌ لَکَ وَ یَومٌ ..... . الإمامُ عَلِيٌّ علیه السلام
روزگار دو روز است ، روزی به سودت روزی به زیانت

۵. عَداوَةُ الْعاقِلِ، خَیْرٌ مِنْ صَداقَةِ ..... . الإمامُ عَلِيٌّ علیه السلام
دشمنی دانا بهتر از دوستی نادان است .

اَلتَّمْرينُ السّادِسَ‌عَشَرَ

● متضادّ کلمه‌های داخل جدول را در کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

۴ ۱۲ ۶ ۵ ۷ ۸ ۹ ۱ ۲ ۳ ۱۱ ۱۰
کَثیر/ لَیْل / نِهایَة / قَریب / جَمیل / صَداقَة / یَمین / غالیَة / شِراء/ فَرِحَ / کَذَّبَ/ حارّ

رَخیصَة	بَعید	یَسار
بَیْع	بِدایَة	بارِد
حَزِنَ	قَبیح	صَدَقَ
قَلیل	عَداوَة	نَهار

اَلتَّمْرينُ السّابِعَ‌عَشَرَ

● این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أوراق / فَلّاحانِ / شَجَرَة / ریاضیّونَ / سَیِّدات / مُدَرِّسَتانِ

مفرد مؤنّث	**شَجَرَة**
مثنّای مذکّر	**فلّاحان**
مثنّای مؤنّث	**مُدرّستان**
جمع مذکّر سالم	**ریاضیّون**
جمع مؤنّث سالم	**سَیِّدات**
جمع مکسّر	**أوراق**

درس دوم

اَلْعُبورُ الآمِنُ

رَجَعَ سَجّادٌ مِنَ الْمَدرَسَةِ حَزيناً؛ عِنْدَما جَلَسَ عَلَى الْمائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ، بَدَأَ بِالْبُكاءِ فَجْأَةً وَ ذَهَبَ إِلَى غُرفَتِهِ؛ ذَهَبَ أَبوهُ إِلَيهِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُ وَ سَأَلَهُ: «لِماذا ما أَكَلْتَ الطَّعامَ؟!» أَجابَ: «هَلْ تَعْرِفُ صَديقي حُسَيناً؟» قالَ: «نَعَم؛ أَعْرِفُهُ؛ هوَ

سجاد غمگین از مدرسه برگشت ؛ هنگامی که همراه خانواده اش روی سفره نشست ، ناگهان شروع به گریه کردن نمود و به اتاقش رفت ؛

پدرش به سویش رفت و با او صحبت کرد و ازش پرسید :
« چرا غذا نخوردی ؟ »
(سجّاد) پاسخ داد : « آیا دوستم حسین را می شناسی ؟ » گفت :
« بله ، او را می شناسم ؛ او پسر باهوش و آرامی است . برایش چه اتّفاقی افتاد ؟

وَلَدٌ ذَكِيٌّ وَهادِئٌ. ماذا حَدَثَ لَهُ؟» أَجابَ سَجّادٌ: «هوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشفَى؛ تَصادَمَ بِالسَّيّارَةِ؛ حَدَثَ التَّصادُمُ أَمامي؛ عِندَما شاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصيفِ الْمُقابِلِ؛ نادَيْتُهُ؛

سجّاد پاسخ داد : « او در بیمارستان بستری است ؛ با ماشین تصادف کرد . تصادف ، روبروی من رُخ داد ؛ وقتی او را در پیاده روی مقابل دیدم او را صدا زدم ؛ پس ناگهان از خیابان

فَقَصَدَ الْعُبورَ بِدونِ النَّظَرِ إِلَى السَّيّاراتِ وَ مِنْ غَيْرِ مَمَرِّ الْمُشاةِ؛ فَاقْتَرَبَتْ سَيّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ.كانَتْ سُرعَةُ السَّيّارَةِ كَثيرَةً.»

گذشت و به چپ و راست نگاه نکرد ؛ ماشین به او نزدیک شد و با او برخورد کرد

قالَ أَبوهُ: «كَيْفَ حالُهُ الْآنَ؟»

پدرش گفت : « هم اکنون حالش چطور است ؟

قالَ سَجّادٌ: «هوَ مَجروحٌ.»

سجّاد گفت : « او مجروح شده است»

فِي الْيَومِ التّالي طَلَبَ الْمُدَرِّسُ مِنْ تَلاميذِهِ كِتابَةَ قَوانينِ الْمُرورِ وَ رَسْمَ إِشاراتِ الْمُرورِ في صَحيفَةٍ جِداريَّةٍ و رِعايَةِ الأَعمالِ الصَّحيحَةِ فِي الشَّوارِعِ وَالطُّرُقِ.

روز بعد معلّم از دانش آموزانش خواست (تا) آیین نامهٔ راهنمایی و رانندگی را در روزنامه دیواری بنویسند . سپس مدیر مدرسه از ادارهٔ راهنمایی و رانندگی خواست تا علامت های راهنمایی و رانندگی را در مدرسه توضیح دهد پلیس راهنمایی و رانندگی آمد و تابلوهای ضروری را شرح داد و به آنان دستور داد از پیاده رو بگذرند .

ثُمَّ أَخَذَ الْمُديرُ تَلاميذَ الْمَدرَسَةِ إِلَى مِنطَقَةِ تَعليمِ الْمُرورِ و بَعدَ يَومَينِ جاءَ شُرطِيٌّ إِلَى الْمَدرَسَةِ مِن إِدارَةِ الْمُرورِ لِشَرْحِ إِشاراتِ الْمُرورِ وَ طَلَبَ مِنهُم الْعُبورَ مِن مَمَرِّ الْمُشاةِ.

كَتَبَ التَّلاميذُ صَحيفَةً جِداريَّةً وَ رَسَموا فيها عَلاماتِ الْمُرورِ وَ شَرَحوا مَعانيَها.

دانش آموزان یک روزنامه دیواری نوشتند و تابلوهای راهنمایی و رانندگی را در آن نقّاشی کردند

التَّمْرينُ الْأَوَّل

● حروف اصلی و ترجمهٔ کلمات زیر را بنویسید.

عابِد، مَعْبود : ع ب د — پرستنده — ، پرستش شده

فاتِح، مَفْتوح : ف ت ح — گشاینده — ، گشوده شده

کاتِب، مَکْتوب : ک ت ب — نویسنده ، — نوشته شده

ضارِب، مَضْروب : ض ر ب — زننده ، — زده شده

خادِم، مَخْدوم : خ د م — خدمت کننده ، — خدمت شده

شاهِد، مَشْهود : ش ه د — بیننده — ، دیده شده

التَّمْرينُ الثّاني

● وزن کلمات جدول را بنویسید[1].

ریشه	ماضی	مضارع	مصدر
خ ر ج	أَخْرَجَ	يُخْرِجُ	إخراج
	أفعَل	يُفعِل	
س ل م	سَلَّمَ	يُسَلِّمُ	تَسْليم
	فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	
ع م ل	تَعامَلَ	يَتَعامَلُ	تَعامُل
	تَفاعَلَ	يَتَفاعَلُ	
ع ل م	تَعَلَّمَ	يَتَعَلَّمُ	تَعَلُّم
	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	
خ د م	اِسْتَخْدَمَ	يَسْتَخْدِمُ	اِسْتِخْدام
	إسْتَفْعَلَ	يَستَفعِلُ	
س ف ر	سافَرَ	يُسافِرُ	مُسافَرَة
	فاعَلَ	يُفاعِل	
ک س ر	اِنْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	اِنْكِسار
	إنفَعَلَ	يَنفَعِل	

التَّمْرينُ الثّالِثُ

● هر کلمه را به عبارت مرتبط با آن وصل کنید.

۱. قَوانينُ الْمُرورِ — قَواعِدُ السَّيرِ وَ الْمُرورِ فِي الشَّوارِعِ وَ الطُّرُقِ.

۲. اَلْمُسْتَشْفَى — أوراقٌ فيها أخبارٌ وَ مَعلوماتٌ أُخْرَى.

۳. اَلرَّصيفُ — جانِبٌ مِنَ الشّارِعِ لِمُرورِ النّاسِ.

٤. اَلصَّحيفَة — مَكانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرضَى.

٥. اَلْبُكاءُ — جَرَيانُ الدُّموعِ مِنَ الْحُزْنِ.

التَّمْرينُ الرّابِعُ

● جاهای خالی را با کلمات داده شده پُر کنید.

هوَ - هُما - هُم - هيَ - هُنَّ - أنتَ - أنتُما - أنتُم - أنتِ - أنتُنَّ - أنا - نَحْنُ

من	أنَا		
تو	أنتَ	أنتِ	
او	هُوَ	هِيَ	
ما	نَحنُ		
شما	أنتُم	أنتُنَّ	أنتُما
ایشان	هُم	هُنَّ	هُما

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● در جاهای خالی از کلمات داده شده استفاده کنید. «یک کلمه اضافه است.»

۱ ۵ ۳ ۴ ۲

التّالي / جِداريَّةٍ / تَصادَمَتا / تِلْميذٌ / الدُّموعُ / حَدَثَ

۱. يا زَميلي، ما بِكَ؟ لِمَ أنتَ حَزينٌ؟ ماذا ... **ای همکلاسی ، چیه ؟ چرا ناراحتی ؟ چه شد ؟**

۲. اَلتَّلاميذُ مَشغولونَ بِتَهيِئَةِ صَحيفَةٍ ... **دانش آموزان سرگرم تهیّه روزنامه دیواری هستند .**

۳. أخي ... فِي الصَّفِّ السّادِسِ الإبتِدائيِّ. **برادرم دانش آموز کلاس ششم ابتدایی است .**

٤. اَلسَّيّارَتانِ ... أمامَ بابِ الْمَصنَعِ. **دو ماشین مقابل درب کارخانه برخورد کردند .**

۵. ... جارِيَةٌ عَلَى وَجْهِ الطِّفلَةِ. **اشک ها روی چشم دختر بچه روان است .**

التَّمْرينُ السّادِسُ

● كدام كلمه از نظر معنا با ساير كلمه‌ها «ناهماهنگ» است؟

١. هادِئ ❑	سَيّارَة ❑	سَفينَة ❑	طائِرَة ❑
	آرام	ماشين	كشتي	هواپيما
٢. شارِع ❑	ساحَة ❑	خاتَم ❑	رَصيف ❑
	خيابان	ميدان	انگشتر	پياده رو
٣. أكَلَ ❑	رَأى ❑	شاهَدَ ❑	نَظَرَ ❑
	خورد	ديد	مشاهده كرد	نگاه كرد
٤. ماء ❑	شَراب ❑	شاي ❑	جار ❑
	آب	نوشيدني	چاي	همسايه
٥. يَد ❑	لِسان ❑	سِنّ ❑	نادىٰ ❑
	دست	زبان	دندان	صدا زد

التَّمْرينُ السّابِعُ

● آيه و احاديث زير را ترجمه كنيد. سپس كلماتي بر اين وزن‌ها در آنها بيابيد.

فاعِل : ..... يَفْعُلُ : ..... فَعالَة : .....

فِعْل : ..... فِعال : .....

١. ﴿ إِنَّ اللهَ عالِمُ غَيبِ السَّماواتِ وَ الْأَرضِ ﴾ الفاطِر ٣٨

«(البتّه خداوند دانای نهان آسمان ها و زمين است .)»

٢. مِنْ سَعادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَ مِنْ شَقاوَةِ ابْنِ آدَمَ سوءُ الْخُلُقِ. رَسول الله ﷺ

(يكى از خوشبختى هاى آدمى زاده اخلاق پسنديده و از بدبختى هايش اخلاق ناپسند است .)

سَعادَة : فَعالَة

٣. شَرَفُ الْمَرْءِ بِالْعِلْمِ وَ الْأَدَبِ لا بِالْأَصْلِ وَ النَّسَبِ. الإمامُ عَلِيٌّ عليه السلام

(بزرگى و شرافت انسان به دانش و ادب است نه به نژاد و ريشه .)

عِلم : فِعل

٤. إِنَّ أَحَبَّ عِبادِ اللهِ إِلَى اللهِ أَنْصَحُهُم لِعِبادِهِ. رَسول الله ﷺ

عِباد : فِعال

(قطعًا دوست داشتنى ترين بندگان خدا پيش خدا پند دهنده ترين آنان نسبت به بندگان اوست .)

٥. حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ. الإمامُ عَلِيٌّ عليه السلام

يَستُرُ : يَفعَلُ

(نيكويى و زيبايى ادب ، زشتى هاى ريشه نژاد را مى پوشاند .)

● متن زیر را بخوانید سپس پاسخ پرسش‌های آن را بیابید.

أنا طالبٌ في الصَّفِّ التّاسع. اسمي إسحاقُ. لي أُختان: مَهْديم وَ لالين، هُما صَغيرَتان فَلا تَذهَبان إلى الْمَدرَسَة و عِنْدي أخَوان: هاشمٌ وَ جَوادٌ. هاشمٌ أكبَرُ أولاد الْأُسرَة؛ إنَّهُ تَخَرَّجَ منَ الْمَدرَسَة وَ الْآنَ هوَ حَلَواني. جَوادٌ في الصَّفِّ السّابِع. نَحنُ مِنْ مَدينَة «سَراوان» في مُحافَظَة «سيستان و بلوشستان».

من دانش آموز کلاس نهم هستم . نام « اسحاق » است دو تا خواهر دارم : « مهدیم و لالین » آن ها کوچک اند و به مدرسه نمی روند . و دو تا برادرم دارم : « هاشم و جواد » هاشم » فرزند بزرگتر خانواده است البته او از مدرسه بیرون آمد و اکنون شیرنی فروش است . جواد » کلاس هفتم و « صادق » کلاس ششم است . ما از شهر « سراوان » در استان « سیستان و بلوچستان » هستیم

١. لِماذا لا تَذهَبُ مَهْديم وَ لالين إلَى الْمَدرَسَةِ؟ **لأنّهما صَغيرتانِ .**

٢. مَا اسْمُ أكبَرِ الْبَنينَ في هٰذِهِ الْأُسرَةِ؟ **هاشم**

٣. مَن تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدرَسَةِ؟ **هاشم**

٤. مِنْ أينَ هٰذِهِ الْأُسرَةُ؟ **مِن سراوان مُحافظَةُ سيستان و بلوشستان**

٥. في أيِّ صَفٍّ إسحاقُ؟ **فِي الصَّفِّ التّاسِع**

٦. كَم أُختاً لِإسحاق؟ **إثنتان**

التَّمْرينُ التّاسِعُ

● با استفاده از کلمات زیر جدول را حل کنید و رمز را به دست بیاورید.

١١		١٠		٧	٦	١٧	١٦		٣		١٢
تَصادُمات	/	تَكَلُّم	/	تَلاميذ	/	نادَيْتُم	/	مَلاعِب	/	أزْهار	/	مُسْتَشْفَى	/	اِقْتَرَبْتَ
٢٣			١٩		١٤		٢٠	١٥		٩	١٣		٢٢	
/ شَقاوَة	/	أنْصَح	/	تَنْظُرونَ	/	حَذَرْتُما	/	أخَوات	/	إخْوَة	/	بُكاء	/	سَيّارات
٤		١٨		٢		٨	٥	٢١		١				
/ وَقَعْتَ	/	أَلْوان	/	يَرْسُمْنَ	/	أسماك	/	فِضَّة	/	حَزينَة	/	فَجْأَةً		

● بخوانید و ترجمه کنید.

١. ﴿ مَنْ آمَنَ بِاللهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صالِحاً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ﴾ البقرة ٦٢

« هر کس به خدا و روز بازپسین ایمان آورد و کارهای شایسته انجام دهد پس نزد خداوند پاداش بزرگی خواهد داشت . » (بقره : ٦٢)

٢. ﴿ يا أَيُّهَا الَّذينَ آمَنوا لِمَ تَقولونَ ما لا تَفْعَلونَ ﴾ الصف ٢

« ای کسانی که ایمان آوردید ، چرا آن چه را که می گویید ،

٣. ﴿ لَقَدْ كانَ لَكُم في رَسولِ اللهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ﴾ الأحزاب ٢١

« به تحقیق در (وجود) پیامبر خدا (ص) الگوی نیکویی برایتان وجود دارد . » (احزاب : ٢١)

٤. ﴿ إذا سَأَلَكَ عِبادي عَنّي فَإنّي قَريبٌ ﴾ البقرة ١٨٦

« وقتی بندگان من از تو درباره من می پرسند (می خواهند) پس همانا من (به همه) نزدیکم . » (بقره : ١٨٦)

٥. ﴿ يَرْفَعِ اللهُ الَّذينَ آمَنوا مِنْكُم ﴾ المجادلة ١١

« خداوند (اعمال نیکو و درجات) کسانی از شما را که ایمان آوردند بالا می برد . »

درس سوم

پادرس
www.Paadars.com

جِسْرُ الصَّداقَةِ

كانَ حميدٌ وَ سعيدٌ أَخَوَينِ في مَزْرَعَةِ قَمْحٍ؛ في أَحَدِ الْأَيّامِ وَقَعَتْ عَداوَةٌ
حمید و سعید دو برادر در یک مزرعهٔ گندم بودند ؛ در یکی از روزها میانشان دشمنی افتاد و
بَيْنَهُما وَ غَضِبَ الْأَخُ الْأَكْبَرُ «حميد» عَلَى الْأَخِ الْأَصْغَرِ «سعيد» وَ قالَ لَهُ:
برادر بزرگتر « حمید » بر برادر کوچکتر « سعید » خمشگین شد و به او گفت : « از مزرعهٔ من برو بیرون . »
«أُخْرُجْ مِنْ مَزْرَعَتي.»

وَ قالَتْ زَوجَةُ حميد لِزَوجَةِ سعيد: «أُخْرُجي مِنْ بَيتِنا.»
و همسر حمید (نیز) به همسر سعید گفت : « از خانهٔ ما برو بیرون . »
في صَباحِ أَحَدِ الْأَيّامِ طَرَقَ رَجُلٌ بابَ بَيْتِ حميد؛ عِنْدَما فَتَحَ حميدٌ بابَ الْبَيتِ؛
صبح یکی از روزها مردی در خانهٔ حمید را کوبید ؛ وقتی حمید در خانه را باز کرد نجّاری
شاهَدَ نَجّاراً؛ فَسَأَلَهُ: «ماذا تَطْلُبُ مِنّي؟»
را دید ، پس از او پرسید : « از من چه می خواهی ؟ »
أَجابَ النَّجّارُ: «أَبْحَثُ عَنْ عَمَلٍ؛ هَل عِنْدَكَ عَمَلٌ؟»
نجّار پاسخ داد : « دنبال کار می گردم ؛ آیا کاری داری (که انجام دهم) ؟ »
فَقالَ حميدٌ: «بِالتَّأكيد؛ عِندي مُشكِلَةٌ وَ حَلُّها بِيَدِك.»
حمید گفت : « صد در صد ، مشکلی دارم و گشودنش به دست توست . »
قالَ النَّجّارُ: «ما هِيَ مُشكِلَتُكَ؟» أَجابَ حميدٌ: «ذٰلِكَ بَيتٌ جاري؛ هوَ أَخي وَ

نجّار گفت : « مشکلت چیست ؟ » ــ حمید پاسخ داد : « آن خانهٔ همسایهٔ من است ؛ او برادر و
عَدُوّي؛ اُنْظُرْ إِلَى ذٰلِكَ النَّهْرِ؛ هوَ قَسَّمَ الْمَزْرَعَةَ إِلَى نِصفَينِ بِذٰلِكَ النَّهرِ؛ إِنَّهُ
دشمن من است ؛ به آن رودخانه نگاه کن ؛ او مزرعه را با آن رود دو قسمت کرد ؛ قطعاً او رودخانه
حَفَرَ النَّهْرَ لِأَنَّهُ غَضْبانُ عَلَيَّ. عِندي أَخْشابٌ كَثيرَةٌ في الْمَخْزَنِ؛ رَجاءً، اِصْنَعْ
را کند چرا که او بر من خشمگین است (چون از دست من عصبانی است لذا آن رودخانه را کند) .
جِداراً خَشَبِيّاً بَينَنا.»
من در انبار چوب های فراوانی دارم ؛ خواهشمندم میان ما یک دیوار چوبی بساز . »
ثُمَّ قالَ لِلنَّجّار: «أَنا أَذْهَبُ إِلَى السّوقِ وَ أَرجِعُ مَساءً.» عِنْدَما رَجَعَ حميدٌ إِلَى مَزرَعَتِهِ
سپس به نجّار گفت : « من به بازار می روم و شبانگاه بر می گردم . » وقتی حمید دمادم غروب به
مَساءً تَعَجَّبَ كَثيراً؛ النَّجّارُ ما صَنَعَ جِداراً؛ بَلْ صَنَعَ جِسْراً عَلَى النَّهْرِ؛ فَغَضِبَ
مزرعه اش برگشت خیلی شگفت زده شد ؛ (چون) نجّار یک دیوار نساخت ، بلکه روی رودخانه پلی ساخت
حميدٌ وَ قالَ لِلنَّجّار: «ماذا فَعَلْتَ؟! لِمَ صَنَعْتَ جِسْراً؟!»
پس حمید خشمگین شد و به نجّار گفت : « چه کار کردی ؟ چرا پلی ساختی ؟ »
في هٰذا الْوَقتِ وَصَلَ سعيدٌ وَ شاهَدَ جِسْراً فَحَسِبَ أَنَّ حميداً أَمَرَ بِصُنْعِ الْجِسْرِ؛
در این هنگام سعید رسید و پلی را دید پس گمان کرد که حمید دستور ساختن پل را داد ،
فَعَبَرَ الْجِسْرَ وَ بَدَأَ بِالْبُكاءِ وَ قَبَّلَ أَخاهُ وَ اعْتَذَرَ؛
پس از پل گذشت و به گریه افتاد و (صورت) برادرش را بوسید و پوزش خواست
ذَهَبَ حميدٌ إِلَى النَّجّارِ وَ شَكَرَهُ وَ قالَ: «أَنتَ ضَيفي لِثَلاثَةِ أَيّامٍ.»
حمید به سوی نجّار رفت و ازش تشکر کرد و گفت : « تو برای سه روز مهمان منی . »
اِعْتَذَرَ النَّجّارُ وَ قالَ: «جُسورٌ كَثيرَةٌ باقِيَةٌ؛ عَلَيَّ الذَّهابُ لِصُنْعِها.»
نجّار عذرخواهی کرد و گفت : « پل های زیادی مانده که برای ساختنشان باید بروم . »

مِن كَلامِ رَسولِ اللّهِ ﷺ :

اِثْنانِ لا يَنْظُرُ اللّهُ إِلَيهِما: قاطِعُ الرَّحِمِ وَ جارُ السّوءِ.
(دو گروه اند که خداوند به آنان نگاه نمی کند :بُرندهٔ پیوند خویشی و همسایهٔ بد

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ

● درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را بر اساس حقیقت بنویسید.

۱. اَلْفَلّاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزرعةِ وَ الْموَظَّفُ يَعْمَلُ فِي الْإدارَةِ.
کشاورز در مزرعه و کارمند در اداره کار می کند

۲. مَرقَدُ الْإمامِ الثّالِثِ في مَدينَةِ مشهد في مُحافَظَةِ خراسان. ✻
مرقد امام سوم (ع) در شهر مشهد در استان خراسان است .

۳. اَلْمَخزَنُ مَكانٌ نَجْعَلُ وَ نَحْفَظُ فيهِ أَشياءَ مُخْتَلِفَةً.
انبار جایی است که در آن چیزهای گوناگونی می گذاریم و نگهداری می کنیم .

٤. بَعدَ تَصادُمِ سَيّارَتَينِ يَأتي شُرطيُّ الْمُرورِ.
پس از برخورد دو ماشین پلیس راهنمایی و رانندگی می آید .

۵. اَلْجِسْرُ مَكانٌ يَرقُدُ فيهِ الْمَرضى لِلْعِلاجِ. ✻
پل ، مکانی است که بیماران برای درمان در آن استراحت می کنند .

اَلتَّمْرينُ الثّاني

● جمله‌های زیر را با توجّه به تصویر ترجمه کنید.



رَجاءً، اِلْعَبْ مَعَنا كُرَةَ الْقَدَمِ.
لطفاً با ما فوتبال بازی کن



رَجاءً، اِلْعَبي مَعَنا كُرَةَ الْمِنضَدَةِ.
لطفاً با ما تنیس روی میز بازی کن .

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ

● آیات شریفهٔ زیر را ترجمه سپس فعل‌های امر را معلوم کنید.

۳۴

۱. ﴿ رَبَّنا آمَنّا فَاغْفِرْ لَنا وَ ارْحَمْنا وَ أَنْتَ خَيْرُ الرّاحِمينَ ﴾ المؤمنون ۱۰۹
« پروردگارا ، ما ایمان آوردیم ؛ پس ما را بیامرز و به ما رحم کن و تو بهترین درگذرندگانی ✻اِغفِر ، اِرحَم

۲. ﴿ ... اِجْعَلْ لي لِسانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرينَ ﴾ الشّعراء ۸٤
ابراهیم (ع) : ... نام مرا بر زبان آیندگان نیکو (و سخنم دلپذیر) گردان ✻اِجعَل

۳. ﴿ رَبَّنا آمَنّا فَاكْتُبْنا مَعَ الشّاهِدينَ ﴾ المائدة ۸۳
« پروردگارا ، (ما) ایمان آوردیم ، پس (نام) ما را در فهرست گواهان بنویس✻اُکتُب

٤. ﴿ ... أَنْصُرْنا عَلَى الْقَوْمِ الْكافِرينَ ﴾ آل عمران ۱٤۷
« ما را بر گروه کافران یاری ده . ✻اُنصُر

التَّمْرينُ الرّابِعُ

● هر کلمه را در جای مناسب از جدول بنویسید.

صِعاب / صالِحات / راجِمونَ / زَوْجَة / جِسْرَين / تِلميذَتانِ

مفرد مؤنّث	مثنّای مذکّر	مثنّای مؤنّث	جمع مذکّر سالم	جمع مؤنّث سالم	جمع مکسّر
زَوجة	جِسرَين	تِلميذتان	راحمونَ	صالحات	صِعاب

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● ترجمه کنید.

۱.يا أخي، اِسْمَعْ كَلامَ مُدَرِّسِنا. — برادرم ، کلام معلم ما را گوش کن (بِشنو) .

۲.يا أُخْتي، اِصْنَعي مُستَقبَلَكِ. — خواهرم ، (با اندیشه و تلاش خود) آینده ات را بساز .

۳.يا أَيُّهَا التِّلْميذُ، اُشْكُرْ رَبَّكَ. — ای دانش آموز ، پروردگارَت را سپاس گوی .

٤.يا أَيَّتُهَا التِّلْميذَةُ، اُشْكُري رَبَّكِ. — ای دانش آموز (دختر) ، پروردگارَت را شکر کن .

التَّمْرينُ السّادِسُ

● کزینهٔ مناسب را انتخاب کنید.

۱. ..... مَنْ فِي الأَرضِ، يَرْحَمْكَ مَنْ فِي السَّماءِ[1]. ☐ اِرْحَمْ ☐ أُسْجُدْ
از هر که در زمین اند درگذر تا آسمانیان به تو رحم کنند .

۲. اَلْمُهَندِسونَ صَنَعوا ..... لِعُبورِ السَّيّاراتِ. ☐ جِسْراً ☐ مَخْزَناً
مهندسان برای عبور ماشین ها پل ساختند .

۳. سَعيدٌ ..... الْمَزرَعَةَ إِلَى نِصفَينِ بِذٰلِكَ النَّهرِ. ☐ قَسَّمَ ☐ حَسِبَ
سعید با آن رودخانه ، مزرعه را به دو قسمت تقسیم کرد .

٤. عَجَزَ الْمَريضُ فَ..... فِي الْمُستَشفَى. ☐ رَقَدَ ☐ حَفَرَ
بیمار ناتوان گشت پس در بیمارستان بستری شد .

۵. ظَلَمْتَ صَديقَكَ فَهوَ ..... عَلَيكَ. ☐ أَحَبُّ ☐ غَضْبانُ
به دوستت ستم کردی پس او نسبت به تو خشمگین است .

٦. جارُنا يَعْمَلُ فِي ..... الْكَراسِيِّ. ☐ مَلْعَبٍ ☐ مَصْنَعٍ
همسایهٔ ما در صندلی سازی کار می کند .

التَّمْرينُ السّابِعُ

● کلمه‌های مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید.

جَمال / تِلْميذ / عِندَما / حَزين / قُبْح / مَحْزون / لَمّا / شَقاوَة / طالِب / سَعادَة

تلميذ ـ طالب / عندَما ـ لَمّا / حَزين ـ مَحزون

جمال ـ قُبح / شَقاوة ـ سَعادَة

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

١. اِعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ [١] مَعَ الصَّبْرِ. رَسول اللهِ ﷺ

بدان که پیروزی با شکیبایی همراه است .

٢. لا يَشْكُرُ اللهَ مَنْ لا يَشْكُرُ النّاسَ. رَسول اللهِ ﷺ

خدا را سپاس نمی گوید کسی که از مردم تشکر نکند

٣. أَعْجَزُ النّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسابِ الْإِخْوانِ. الإمامُ عَلِيٌّ عليه السلام

ناتوان ترین مردم کسی است که از بدست آوردن دوست ناتوان شود .

٤. إذا قَدَرْتَ عَلَى عَدوِّكَ؛ فَاجْعَلِ [٢] الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْراً لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ. الإمامُ عَلِيٌّ عليه السلام

هرگاه بر دشمنت قدرت یافتی ؛ پس گذشت را شکرانهٔ توانایی (خود که از سوی خداست) بر او قرار بده .

٥. اَلْعِلْمُ وَ الْمالُ يَسْتُرانِ كُلَّ عَيْبٍ وَ الْجَهْلُ وَ الْفَقْرُ يَكْشِفانِ كُلَّ عَيْبٍ. رَسول اللهِ ﷺ

دانش و دارایی ، هر ناپسندی و زشتی را می پوشانند ،و نادانی و نداری پردهٔ هر زشتی را باز می کن

---

١. النَّصر: پیروزی.

٢. حرف «ل» در «اجعَلِ» در جملهٔ «... إجْعَلِ الْعَفْوَ ...» برای راحتیِ تلفّظ، علامتِ کسره گرفته است؛ زیرا تلفّظ دو حرف ساکن در کنار هم در زبان عربی دشوار است. (اجعَلْ العَفو).

درس چهارم

اَلصَّبرُ مِفتاحُ الفَرَج

وَقَعَتْ هٰذِهِ الحِكايَةُ قَبْلَ أَربَعينَ سَنَةً في بِلاد؛ ذَهَبَ اثْناعَشَرَ طالِباً مِنْ طُلّابِ
این داستان ، چهل سال پیش در کشوری روی داد . دوازده نفر از دانشجویان دانشگاه به اتفاق



الجامِعَة مَعَ أُستاذِهِم إِلَى سَفْرَةٍ عِلْمِيَّةٍ لِتَهيئَةِ
استادانشان برای گردآوری پژوهش هایی
أَبْحاثٍ عَنِ الأَسْماكِ؛ كانَتْ مِياهُ البَحرِ هادِئَةً؛ فَجأَةً
دربارهٔ ماهیان به گردش علمی رفتند . آب های دریا آرام بود ؛
ظَهَرَ سَحابٌ في السَّماءِ؛ ثُمَّ عَصَفَتْ رِياحٌ شَديدَةٌ
ناگهان ابری در آسمان نمودار شد سپس بادهای شدیدی وزید
وَ صارَ البَحرُ مَوّاجاً. فَأَصابَتْ سَفينَتَهُم صَخْرَةٌ؛
و دریا طوفانی شد پس کشتی آن ها به تخته سنگی برخورد کرد ؛ پس ترسیدند

فَخافوا؛ السَّفينَةُ انْكَسَرَتْ قَليلاً وَلٰكِنَّها ما غَرِقَتْ؛ عِندَما وَصَلوا إِلَى جَزيرَةٍ مَجهولَةٍ،
کشتی کمی شکست ولی غرق نشد ؛ وقتی به جزیرهٔ ناشناخته ای رسیدند
فَرِحوا كَثيراً وَ شَكَروا رَبَّهُم وَ نَزَلوا فيها؛ مَضى يَومانِ؛ فَما وَجَدوا أَحَداً في الجَزيرَةِ
پس خیلی خوشحال شدند و پروردگارشان را سپاس گفتند و در آن (جزیره) پایین آمدند د
و ما جاءَ أَحَدٌ لِنَجاتِهِم؛ قالَ لَهُمُ الأُستاذُ:
و روز گذشت ؛ پس کسی را در جزیره نیافتند و هیچ کس به کمکشان (نیز) نیامد ؛ استاد گفت ؟
«يا شَبابُ، عَلَيكُم بِالمُحاوَلَةِ. اِسْمَعوا كَلامي وَ اعْمَلوا بِهِ كَأَنَّهُ ما حَدَثَ شَيءٌ.
« ای جوانان ، شما باید تلاش کنید . سخن مرا گوش کنید و بدان عمل کنید ،
عَلَيكُم بِمُواصَلَةِ أَبْحاثِكُم.»
گویا چیزی رُخ نداد . شما باید به پژوهش هایتان ادامه دهید .
ثُمَّ قَسَّمَهُم إِلى أَربَعَةِ أَفرِقَةٍ وَ قالَ لِلفَريقِ الأَوَّلِ:
سپس آن ها را به چهار گروه تقسیم کرد و به گروه نخست گفت :
«يا طُلّابُ، اِبْحَثوا عَنْ صَيْدٍ وَ اجْمَعوا الحَطَبَ.»
« ای دانشجویان ، دنبال شکار بگردید و هیزم جمع کنید . »
وَ قالَ لِلفَريقِ الثّاني: «يا طالِبانِ، اِجْلِبا بَعْضَ الأَشياءِ الضَّروريَّةِ مِنَ السَّفينَةِ.»
و به دومین گروه گفت :« ای دانشجویان ، برخی چیزهای مورد نیاز را از کشتی بیاورید . »
وَ قالَ لِلفَريقِ الثّالِثِ: «يا طالِباتُ، اِطْبُخْنَ طَعاماً.»
و به گروه سوم گفت : « ای دختران دانشجو ، برایمان غذا بپزید . »
وَ قالَ لِلفَريقِ الرّابِعِ: «يا طالِبَتانِ، اِبْحَثا عَنْ مَوادَّ غِذائِيَّةٍ.»
و به چهارمین گروه گفت : « ای دانش جویان ، دنبال موادّ غذایی بگردید . »
ثُمَّ قالَ لِلجَميعِ: «﴿ اِصْبِروا إِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّابِرينَ ﴾» مَضى أُسبوعٌ. في يَومٍ مِنَ
سپس به همه گفت : « شکیبا باشید چون خدا با شکیبایان است . » در روزی از روزها ، باران شدیدی
الأَيّامِ نَزَلَ مَطَرٌ شَديدٌ وَ أَصابَتْ صاعِقَةٌ سَفينَتَهُم فَاحْتَرَقَت. قالَ الطُّلّابُ: «لا رَجاءَ
فرو آمد و صاعقه ای به کشتی آنان برخورد کرد آنگاه (کشتی) آتش گرفت . دانشجویان گفتند: « امیدی به
لِنَجاتِنا.» فَقَرَأَ الأُستاذُ هٰذِهِ الآيَةَ ﴿ يا أَيُّها الَّذينَ آمَنوا اصْبِروا ﴾.
نجاتمان نیست . » پس استاد این آیه را خواند « ای کسانی که ایمان آوردید ، صبر و شکیبایی ورزید . »
حَزِنَ الطُّلّابُ وَ قالوا: «فَقَدْنا سَفينَتَنا.»
دانشجویان ناراحت شدند و گفتند : « کشتیمان را از دست دادیم . »
وَ بَعْدَ أَداءِ الصَّلاةِ وَ الدُّعاءِ صَرَخَ أَحَدُهُم بَغْتَةً:
و پس از نماز و دعا یکی از آن ها فریاد زد .
«اُنْظُروا يا زُمَلائي، اُنْظُرْنَ يا زَميلاتي، تِلْكَ سَفينَةٌ حَربِيَّةٌ تَقْتَرِبُ مِنّا.»
« ای همکلاسی ها من نگاه کنید ، ای همکلاسی های من نگاه کنید ، آن یک کشتی جنگی است که به ما نزدیک می . »
السَّفينَةُ الحَربِيَّةُ اقْتَرَبَتْ مِنْهُم وَ نَزَلَ مِنها جُنودٌ. فَرِحَ الطُّلّابُ وَ سَأَلوا الجُنودَ:
کشتی جنگی به آن ها نزدیک شد و سربازانی از آن پایین آمدند .دانشجویان شاد شدند
«كَيفَ وَجَدْتُم مَكانَنا؟»
و از سربازان پرسیدند : « چگونه مکان ما را یافتید ؟ »
أَجابَ الجُنودُ: «رَأَيْنا دُخاناً مِنْ بَعيدٍ. فَأَتَيْنا وَ شاهَدْناكُم.»
ربازان گفتند :« دودی را از دور دیدیم پس آمدیم و شما را مشاهده کردیم .

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● توضيحات زير مربوط به كدام واژهٔ جديد از درس است؟

١. بِلادٌ كَبيـرَةٌ جِـدّاً فـي شَرقِ آسيا. **كشوری است خيلی بزرگ در شرق آسيا ❊ اَلصّين**

٢. إدامَـةُ الْـعَـمَـلِ وَ الإسْتِمرارُ عَـلَيـهِ. **ادامهٔ كار و پيوسته انجام دادن آن است .❊المُواصَلة**

٣. شَيءٌ ضَروريٌّ لِلْحَياةِ، نَشْرَبُهُ وَ لا لَونَ لَـهُ. **مايه ای بسيار حياتی در زندگی ، می نوشيم آن را و بی رنگ است . ❊الماء**

٤. يُـدَرِّسُ فيـهَا الأُستاذُ وَ يَتَخَرَّجُ مِنـهَا الطُّـلّـابُ. **استاد در آن تدريس می كند و دانشجويان از آن بيرون می آيند .❊الجامِعة**

٥. اَلّذينَ وَصَلـوا إلَى سِنِّ الْبُـلـوغِ وَ لَيسـوا أطفالاً. **كسانی كه به سنّ بلوغ رسيدند و كودک نيستند . ❊الشاب**

٦. مَجموعَةٌ مِنَ الرِّياضيّيـنَ أوْ جَماعَةٌ مِنَ الزُّمَلاءِ فـي الْعَمَلِ.

گروهی از ورزشكاران ، همكاران در كار كردن .❊الفَريق

التَّمْرينُ الثّاني

● جمله‌های زير را با توجّه به تصوير ترجمه كنيد.



يا أصدِقائي، رَجاءً، أخْـرُجـوا مِنَ الـصَّـفِّ.

ای دوستانم ، لطفا ، از كلاس خارج شويد .



يا صَديقاتـي، رَجاءً، أخْـرُجْـنَ مِنَ الْمَـكْـتَـبَـةِ.

ای دوستانم ، خواهشمندم ، از كتابخانه برويد بيرون .



يا صَديقـانِ، اِحْـمِـلا هٰذِهِ الْمِنضَـدَةَ.

ای دوستانم ، اين ميز را برداريد .



يا صَديقَتـانِ، أكْـتُـبـا جَوابَ الـسُّؤالَـيـنِ.

ای دوستانم ، پاسخ دو پرسش را بنويسيد .

التَّمْرينُ الثّالِثُ

● آیات شریفهٔ زیر را ترجمه سپس فعل‌های امر را معلوم کنید.

١. ﴿ رَبِّ إِنّي ظَلَمْتُ نَفْسي فَاغْفِرْ لي ﴾ القصص ١٦

« پروردگارا ، همانا من به خودم ستم کردم پس مرا بیامرز . » ❊اِغفِر

٢. قالَ اللّهُ لِموسى وهارون ﴿ اِذْهَبا إِلَى فِرعَونَ ﴾ طٰهٰ ٤٣

« ای موسی و هارون ، سوی فرعون بروید چون او گردنکشی کرد . »❊اِذهَبا

٣. ﴿ رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَ أَنتَ خَيْرُ الرّاحِمينَ ﴾ المؤمنون ١١٨

« پروردگارا ، بیامرز و درگذر چراکه تو بهترین رحم کنندگانی . »اِغفِر

٤. ﴿ ... اِعْمَلوا صالِحاً إِنّي بِما تَعْمَلونَ عَليمٌ ﴾ المؤمنون ٥١

وقتی به فرشتگان گفتیم ، به آدم سجده کنید پس سجده کردند ❊اُسجُدوا

٥. ﴿ وَ إِذْ قُلْنا لِلْمَلائِكَةِ اسْجُدوا لِآدَمَ فَسَجَدوا إِلّا إِبْليسَ ﴾ البقرة ٣٤

کارهای شایسته انجام دهید چراکه من به آنچه می کنید آگاهم . ❊اِعمَلوا

التَّمْرينُ الرّابِعُ

● جمله‌های عربی را به فارسی ترجمه کنید و بنویسید چرا ترجمهٔ فارسی یکی است؟

جملهٔ عربی	ترجمهٔ فارسی	چرا ترجمه یکی است؟
يا طُلّابُ، اُنْظُروا إِلَى نُزولِ الْمَطَرِ. يا طالِباتُ، اُنْظُرْنَ إِلَى نُزولِ الْمَطَرِ.	**ای دانش آموزان ، به فرو آمدن باران بنگرید .**	**چون در زبان فارسی ، مثنی و جمع و مذکر و مؤنث برابر است .**
يا طالِبانِ، اِلْبَسا مَلابِسَ مُناسِبَةً. يا طالِبَتانِ، اِلْبَسا مَلابِسَ مُناسِبَةً.	**ای دانش آموزان ، لباس های مناسبی بپوشید**	**چون در زبان فارسی ، مثنی و جمع و مذکر و مؤنث برابر است .**

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

١. قاطِعُ الرَّحِمِ ○
٢. اَلْمُواصَلَةُ ○
٣. اَلْجامِعَةُ ○
٤. اَلْحَطَبُ ○
٥. اَلدُّخانُ ○
٦. اَلْفَرَجُ ○

○ مَكانٌ لِلتَّعليمِ الْعالي بَعْدَ الْمَدرَسَةِ.
مکانی است برای آموزش بالاتر پس از مدرسه . (دانشگاه)

○ هوَ الَّذي لا يَذهَبُ لِزيارَةِ أَقرِبائِهِ.
او کسی است که به دیدار خویشان نمی رود . (قطع کننده خویشی)

○ اَلشَّيءُ الَّذي يَصْعَدُ مِنَ النّارِ.
چیزی که از آتش بالا می رود . (دود)

○ أَخشابٌ مُناسِبَةٌ لِلِاحْتِراقِ.
چوب های مناسبی است برای سوختن . (هیزم)

○ حَلُّ الصِّعابِ وَ الْمُشكِلاتِ.
گشودن سختی و دشواری ها . (گشایش)

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

١. لا عَمَلَ كَالتَّحْقيقِ.

هیچ کاری چون پژوهش نیست

٢. اَلْعِلْمُ أَصْلُ كُلِّ خَيْرٍ وَ الْجَهلُ أَصْلُ كُلِّ شَرٍّ.

دانایی ریشهٔ هر خوبی و نادانی پایهٔ هر بدی است .

٣. اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصّينِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَريضَةٌ.

دانش را بجویید گرچه در چین باشد پس دانش جویی واجب است .

٤. خَيْرُ الدُّنيا وَ الْآخِرَةِ مَعَ الْعِلْمِ وَ شَرُّ الدُّنيا وَ الْآخِرَةِ مَعَ الْجَهلِ[1].

بهره و نیکی دنیا و آخرت در دانش و بدی دنیا و آخرت با نادانی همراه است .

٥. لَيْسَ الْعاقِلُ مَن يَعْرِفُ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ وَلٰكِنَّ الْعاقِلَ مَن يَعْرِفُ خَيْرَ الشَّرَّينِ[2].

خردمند آن نیست که خوبی را از بدی بشناسد ،لکن خردمند کسی است که بهترینِ دو شرّ را بشناسد .

كانَتْ مَجْموعَةٌ مِنَ الحَيَواناتِ في غابَةٍ: أسَدٌ وَ ثَعلَبٌ وَ ذِئبٌ وَ غزالَةٌ وَ كَلبٌ وَ ...

گروهی از جانوران در جنگلی بودند ؛ شیر ، روباه ، گرگ ، آهو ، سگ و .... .



في يَومٍ مِنَ الأيّامِ جاءَ سِتَّةُ صَيّادينَ وَ حَفَروا حُفرَةً عَميقَةً ثُمَّ سَتَروها

در روزی از روزها ، شش شکارچی آمدند و گودال عمیقی کندند سپس (روی)

لِصَيدِ الحَيَواناتِ وَ بَيعِها لِحَديقَةِ الحَيَواناتِ. وَقَعَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ في الحُفرَةِ

آن را برای شکار حیوانات و فروش (آن ها) به باغ وحش پوشاندند .ناگهان یک روباه و (یک) آهو

بَغتَةً؛ فَطَلَبا مُساعَدَةً؛ لَكِنَّ الحَيَواناتِ هَرَبَنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِن بَعيدٍ أصواتَ

در چاله افتادند پس کمک خواستند ؛ امّا حیوانات گریختند ، چراکه آنان از دور صداهای

الصَّيّادينَ. حاوَلَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ لِلنَّجاةِ.

شکارچیان را شنیدند .روباه و آهو برای نجات تلاش کردند .

بَعدَ دَقائِقَ رَجَعَتْ حَمامَةٌ وَ قالَتْ لِلثَّعلَبِ: «لا فائِدَةَ لِلْمُحاوَلَةِ. لا تَصْعَدْ. أنتَ لا

پس از چند دقیقه ، یک کبوتر به روباه گفت :تلاش کردن سودی ندارد . بالا نیا .

تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرِحْتَ بَدَنَكَ.»

تو نمی توانی . بدنت را زخمی کرده ای .

وَ رَجَعَ الكَلبُ و قالَ لِلغَزالَةِ: «لا رَجاءَ لِنَجاتِكِ. لا تَصْعَدي. أنتِ لا تَقْدِرينَ.

و یک سگ (هم) به آهو گفت : « امیدی برای نجات نداری .

لَقَدْ جَرِحْتِ بَدَنَكِ.»

بالا نیا . تو نمی توانی . بدنت را زخمی کرده ای . »



حاوَلَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ الخُروجَ مَرَّةً أُخرَى وَلَكِنْ بِدونِ فائِدَةٍ.

روباه و آهو بار دیگر برای بیرون آمدن تلاش کردند امّا بی فایده است .

يَئِسَتِ الغَزالَةُ وَ بَقِيَتْ في مَكانِها وَلَكِنَّ الثَّعلَبَ حاوَلَ كَثيراً.

آهو ناامید شد و سرجایش ماند ، امّا روباه خیلی تلاش کرد .

قالَتْ لَهُ الحَمامَةُ: «أنتَ لا تَقْدِرُ، لِمَ تُحاوِلُ؟! اِقْبَلْ مَصيرَكَ.»

کبوتر به او گفت :تو نمی توانی ، چرا تلاش می کنی ؟ سرنوشت خود را بپذیر ؛

لَكِنَّ الثَّعلَبَ خَرَجَ مِنَ الحُفرَةِ. في ذٰلِكَ الوَقتِ وَصَلَ هُدهُدٌ وَ قالَ:«أنا أعْرِفُ

بدنَت را زخمی کرده ای ولی روباه از گودال بیرون آمد در آن هنگام یک شانه به سر (هدهد) آمد

هٰذَا الثَّعلَبَ؛ هوَ ثَقيلُ السَّمْعِ؛ هوَ ظَنَّ أنَّ الحَمامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الخُروجِ.»

و گفتمن این روباه را می شناسم ؛ او کم شنواست ؛ او گمان کرد که کبوتر او را برای بیرون آمدن تشویق میکند .

قالَتِ الحَيَواناتُ: «نَحنُ ظَلَمْنا الغَزالَةَ. عَلَينا بِمُساعَدَتِها.»

حیوانات گفتند :ما (در حق) آهو ستم کردیم . ما باید کمکش کنیم .

قالَتِ الحَمامَةُ لِلغَزالَةِ: «اُخْرُجي. أنتِ تَقدِرينَ عَلَى الخُروجِ بِسُهولَةٍ. لا تَيْأَسي.»

کبوتر به آهو گفت : « بیرون بیا . تو می توانی به آسانی خارج شوی . نا امید مشو . »

حاوَلَتِ الغَزالَةُ الخُروجَ مَرَّةً أُخرَى فَخَرَجَتْ وَ فَرِحَتِ الحَيَواناتُ.

آهو یکبار دیگر برای بیرون آمدن تلاش کرد در نهایت بیرون آمد و حیوانات (همگی) خوشحال شدند .

درس پنجم

كانَتْ مَجْموعَةٌ مِنَ الحَيَواناتِ في غابَةٍ: أسَدٌ وَ ثَعلَبٌ وَ ذِئبٌ وَ غزالَةٌ وَ كَلبٌ وَ ...

گروهی از جانوران در جنگلی بودند ؛ شیر ، روباه ، گرگ ، آهو ، سگ و .... .



في يَومٍ مِنَ الأيّامِ جاءَ سِتَّةُ صَيّادينَ وَ حَفَروا حُفرَةً عَميقَةً ثُمَّ سَتَروها

در روزی از روزها ، شش شکارچی آمدند و گودال عمیقی کندند سپس (روی)

لِصَيدِ الحَيَواناتِ وَ بَيعِها لِحَديقَةِ الحَيَواناتِ. وَقَعَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ في الحُفرَةِ

آن را برای شکار حیوانات و فروش (آن ها) به باغ وحش پوشاندند .ناگهان یک روباه و (یک) آهو

بَغتَةً؛ فَطَلَبا مُساعَدَةً؛ لَكِنَّ الحَيَواناتِ هَرَبَنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِن بَعيدٍ أصواتَ

در چاله افتادند پس کمک خواستند ؛ امّا حیوانات گریختند ، چراکه آنان از دور صداهای

الصَّيّادينَ. حاوَلَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ لِلنَّجاةِ.

شکارچیان را شنیدند .روباه و آهو برای نجات تلاش کردند .

بَعدَ دَقائِقَ رَجَعَتْ حَمامَةٌ وَ قالَتْ لِلثَّعلَبِ: «لا فائِدَةَ لِلْمُحاوَلَةِ. لا تَصْعَدْ. أنتَ لا

پس از چند دقیقه ، یک کبوتر به روباه گفت :تلاش کردن سودی ندارد . بالا نیا .

تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرِحْتَ بَدَنَكَ.»

تو نمی توانی . بدنت را زخمی کرده ای .

وَ رَجَعَ الكَلبُ و قالَ لِلغَزالَةِ: «لا رَجاءَ لِنَجاتِكِ. لا تَصْعَدي. أنتِ لا تَقْدِرينَ.

و یک سگ (هم) به آهو گفت : « امیدی برای نجات نداری .

لَقَدْ جَرِحْتِ بَدَنَكِ.»

بالا نیا . تو نمی توانی . بدنت را زخمی کرده ای . »



حاوَلَ الثَّعلَبُ وَ الغَزالَةُ الخُروجَ مَرَّةً أُخرَى وَلَكِنْ بِدونِ فائِدَةٍ.

روباه و آهو بار دیگر برای بیرون آمدن تلاش کردند امّا بی فایده است .

يَئِسَتِ الغَزالَةُ وَ بَقِيَتْ في مَكانِها وَلَكِنَّ الثَّعلَبَ حاوَلَ كَثيراً.

آهو ناامید شد و سرجایش ماند ، امّا روباه خیلی تلاش کرد .

قالَتْ لَهُ الحَمامَةُ: «أنتَ لا تَقْدِرُ، لِمَ تُحاوِلُ؟! اِقْبَلْ مَصيرَكَ.»

کبوتر به او گفت :تو نمی توانی ، چرا تلاش می کنی ؟ سرنوشت خود را بپذیر ؛

لَكِنَّ الثَّعلَبَ خَرَجَ مِنَ الحُفرَةِ. في ذٰلِكَ الوَقتِ وَصَلَ هُدهُدٌ وَ قالَ:«أنا أعْرِفُ

بدنَت را زخمی کرده ای ولی روباه از گودال بیرون آمد در آن هنگام یک شانه به سر (هدهد) آمد

هٰذَا الثَّعلَبَ؛ هوَ ثَقيلُ السَّمْعِ؛ هوَ ظَنَّ أنَّ الحَمامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الخُروجِ.»

و گفتمن این روباه را می شناسم ؛ او کم شنواست ؛ او گمان کرد که کبوتر او را برای بیرون آمدن تشویق میکند .

قالَتِ الحَيَواناتُ: «نَحنُ ظَلَمْنا الغَزالَةَ. عَلَينا بِمُساعَدَتِها.»

حیوانات گفتند :ما (در حق) آهو ستم کردیم . ما باید کمکش کنیم .

قالَتِ الحَمامَةُ لِلغَزالَةِ: «اُخْرُجي. أنتِ تَقدِرينَ عَلَى الخُروجِ بِسُهولَةٍ. لا تَيْأَسي.»

کبوتر به آهو گفت : « بیرون بیا . تو می توانی به آسانی خارج شوی . نا امید مشو . »

حاوَلَتِ الغَزالَةُ الخُروجَ مَرَّةً أُخرَى فَخَرَجَتْ وَ فَرِحَتِ الحَيَواناتُ.

آهو یکبار دیگر برای بیرون آمدن تلاش کرد در نهایت بیرون آمد و حیوانات (همگی) خوشحال شدند .

التَّمارين

التَّمْرينُ الْأَوَّلُ

● توضیحات زیر مربوط به کدام واژهٔ جدید از درس‌های چهارم و پنجم است؟

١. مَكانٌ يَذهَبُ إلَيهِ النّاسُ وَ يُشاهِدونَ فيهِ حَيَواناتٍ مُختَلِفَةً. .....
جایی است که مردم به آن جا می روند و حیوانات گوناگونی را در آن می بینند .*حدیقَةُ الحیوانات

٢. اَلسَّعْيُ وَ الاِجْتِهادُ وَ مُواصَلَةُ العَمَلِ لِلنَّجاح فِي الْحَياةِ. .....
سعی و تلاش و ادامه دادن کار برای پیروزی در زندگی است . *اَلرَجاء

٣. حَيَوانٌ يَحْرُسُ أَموالَ النّاسِ. .....
حیوانی که از دارایی های مردم پاسبانی می کند .*کَلب

٤. عاقِبَةُ الْإنسانِ في حَياتِهِ. **سرانجام انسان در زندگی اش .*مَصیر**

٥. اَلَّذي لا يَسْمَعُ جَيِّداً. **کسی که خوب نمی شنود .*ثقیلُ السَمع**

التَّمْرينُ الثّاني

● جمله‌های زیر را با توجّه به تصویر ترجمه کنید.



يا حَبيبي، لا تَجْعَلْ حَقيبَتَكَ هُنا.

ای دوست من ،
کیفت را اینجا نگذار .



يا حَبيبَتي، لا تَجْعَلي حَقيبَتَكِ هُنا.

ای دوست من ،
کیفت را اینجا نگذار

التَّمْرينُ الثّالِثُ

● آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعل‌های امر و نهی را معلوم کنید[1].

١. ﴿ رَبَّنا لا تَجْعَلْنا مَعَ الْقَوْمِ الظّالِمينَ ﴾

«(اندوهگین مباش چون خدا با ماست .)» لا تَحزَن

٢. ﴿ لا تَحْزَنْ إنَّ اللهَ مَعَنا ﴾

«(پروردگارا ؛ ما را با قوم ستمگران قرار مده)» لا تَجعَل

٣. إذا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ.

« هرگاه خشمگین شدی پس ساکت شو . » *اُسکُت

٤. اِعْمَلْ لِدُنياكَ كَأَنَّكَ تَعيشُ أَبَداً[2] وَ اعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَموتُ غَداً.

« برای دنیایَت (چنان) کار کن که گویا همیشه زندگی می کنی
و برای آخرتَت (چنان) کار کن که گویی فردا می میری . »*اِعمَل

---

١. اَلْجُملَةُ الأُولى وَ الثّانِيَةُ آيَتانِ مِنَ الْقُرآنِ الْكَريمِ. التّوبَة ٤٠ و الأعراف ٤٧ وَ الْجُملَةُ الثّالِثَةُ وَ الرّابِعَةُ مِن رَسولِ اللهِ ﷺ

٢. أَبَداً : تا ابد، ابدی

التَّمْرينُ الرّابِعُ

● ترجمه کنید.

١. اِزْرَعْ صَداقَةً وَ لا تَزْرَعْ عَداوَةً. راستی و دوستی بِکار و دشمنی نَکار .

٢. اُسْكُتي يا طِفلَةُ وَ لا تَصْرُخي. ای بچّه ، ساکت شو و داد نَزَن .

٣. اُصْدُقْ فِي حَياتِكَ وَ لا تَكْذِبْ أَبَداً. در زندگی ات راست بگو (راستگو باش) و هرگز دروغ نگو .

٤. اِلْبَسْ قَميصاً أبيَضَ فِي اللَّيلِ لِعُبورِ الشّارِعِ وَ لا تَلْبَسْ أَسوَدَ.

شب هنگام برای گذر از خیابان ، پیراهن سفید بپوش و سیاه نپوش .

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه‌ها «ناهماهنگ» است؟

				آهنگر / چراغ / شیرنی فروش / پلیس
١. حَدّاد ☐	مِصباح ☐	حَلْوانيّ ☐	شُرطيّ ☐	
				هیزم / آتش / دود / رستگاری
٢. حَطَب ☐	نار ☐	دُخان ☐	نَجاح ☐	
				ماه ها / جنگل / روزها / شب ها
٣. شُهور ☐	غابَة ☐	أيّام ☐	لَيالي ☐	
				باد / باران / ابر / گرفت
٤. ريح ☐	مَطَر ☐	سَحاب ☐	أخَذ ☐	
				انار / انگور / سیب / تلاش کرد
٥. رُمّان ☐	عِنَب ☐	تُفّاح ☐	جَدّ ☐	
				دست / زیر / بالا / جلو
٦. كَبَر ☐	تَحْت ☐	فَوْق ☐	أمام ☐	
				آبی / قرمز / باز کن / سبز
٧. أزرَق ☐	أحمَر ☐	اِفتَحْ ☐	أخضَر ☐	

التَّمرينُ السّادِسُ

● زير هر تصوير نام آن را به عربی بنويسيد.« دو كلمه اضافه است. »

اَلْحَمامَةُ / اَلْكَلْبُ / اَلذِّئْبُ / اَلزَّرافَةُ / اَلْعُصْفورُ / اَلْغَزالَةُ / اَلسَّمَكَةُ / اَلْفيلُ / اَلْفَرَسُ / اَلْأَسَدُ / اَلثَّعلَبُ



السَّمكةُ فِي النَّهرِ.



الزَّرافَةُ حَيَوانٌ طَويلٌ.



اَلثَّعلَبُ حَيَوانٌ مَكّارٌ.



هٰذِهِ **الحَمامَةُ** جَميلَةٌ.



الفيلُ حَيَوانٌ كَبيرٌ.



اَلأَسَدُ سُلطانُ الْغابَةِ.



العُصفورُ طائِرٌ صَغيرٌ.



الذِّئبُ حَيَوانٌ حَريصٌ.



اَلفَرَسُ حَيَوانٌ نَجيبٌ.

التَّمرينُ السّابِعُ

● با استفاده از كلمات زير، جدول را كامل كنيد و رمز آن را به دست بياوريد.

٢	٩	٤	٣	١٤	١١	٨	١	١٦
يُحاوِلُ	مُواصَلَة	اِبْحَثي	اِقْتَرَبَ	شَجَّعْنا	نَزَلوا	مُهِمَّة	كَلب	ذَهاب

٦	١٣	١٢	٥	٧	١٥	١٠
اِثْنانِ	مِهْنَة	جاهِل	حَزِين	إذا	أسنان	صالِح

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

قالَ أميرُ الْمؤمِنينَ عَليٌّ عليه السلام عَنِ الْعِلْمِ:

١. « قَوْلُ لا أَعْلَمُ[1] نِصْفُ الْعِلْمِ. »

(گفتنِ نمی دانم ، نیمی از دانش است .)

٢. « مَنْ سَأَلَ في صِغَرِهِ، أَجابَ في كِبَرِهِ. »

(هرکه در خردسالی بپرسد ، در بزرگسالی پاسخ می دهد .)

٣. « كُلُّ شَيءٍ يَنْقُصُ عَلَى الْإِنفاقِ، إِلَّا الْعِلْمَ. »

(هر چیزی با بخشیدن کم می شود جز دانش .)

٤. « جَمالُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ وَ ثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ. »

(زیبایی دانش ، انتشار آن و میوه اش عمل کردن به آن است .)

٥. « أَيُّهَا النّاسُ، اِعْلَموا أَنَّ كَمالَ الدّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَ الْعَمَلُ بِهِ. »

(ای مردم ، بدانید که کمالِ دین ، دانش آموزی و عمل به آن است .)

۱. گفتنِ نمی‌دانم

درس ششم

اِبتَدَأَ الْعامُ الدِّراسيُّ الْجَديدُ وَ ذَهَبَ تَلاميذُ الْقَريَة إِلَى الْمَدرَسَة. كانَتِ الْقَريَةُ صَغيرَةً
سال تحصیلی جدید آغاز شد و دانش آموزان روستا به مدرسه رفتند .روستا کوچک و زیبا بود . خانم
وَ جَميلَةً. دَخَلَت الْمُدَرِّسَةُ في الصَّفِّ الرّابِعِ. كانَ الصَّفُّ مُزدَحِماً. قالَتِ الْمُدَرِّسَةُ
آموزگار وارد کلاس چهارم شدند . کلاس شلوغ بود .
لِلْبَنـيـنَ: «اِجْلِسوا عَلَى الْيَمين.» وَ قالَتْ لِلْبَنات: «اِجْلِسْنَ عَلَى الْيَسار.»
خانم معلّم به پسران گفت . « سمت راست بنشینید . »و به دختران خانم ها گفت : « سمت چپ بنشینید . »
هيَ شاهَدَتْ تِلميذَةً راسِبَةً باسْم «سارة». رَسَبَتْ «سارة» عِندَها في السَّنَة الْماضِية ؛
او یک دانش آموز مردودی را دید به نام « ساره » ــ پس ناراحت شد و برای مشاهدهٔ پرونده اش رفت تا
فَحَزِنَتْ وَ ذَهَبَتْ لِمُشاهَدَةِ مِلَفِّها لِلاطِّلاعِ عَلَى ماضيها.
از (وضعیّت سال) گذشته اش آگاه شود .
في مِلَفِّ السَّنَةِ الأولَى: هيَ تِلميذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدّاً. تَكتُبُ واجِباتِها جَيِّداً. هيَ
در پرونده سال اوّل (نوشته بود) : او دانش آموز خیلی خوبی است . تکالیفش را خوب می نویسد . او
نَشيطَةٌ وَ ذَكِيَّة.
کوشا و زرنگ است .

وَفي مِلَفِّ السَّنَةِ الثّانِيَة: هيَ تِلميذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدّاً لٰكِنَّها حَزينَةٌ. أُمُّها راقِدَةٌ في الْمُستَشفَى.
در پرونده سال دوم : او دانش آموز بسیار خوبی است . اما غمگین است . مادرش در بیمارستان بستری
است .

وَ في مِلَفِّ السَّنَةِ الثّالِثَة: هيَ فَقَدَتْ والِدَتَها في هٰذِهِ السَّنَة. هيَ حَزينَةٌ جِدّاً.
در پرونده سال سوم : او در این سال مادرش را از دست داد . او بسیار سوگوار و غمگین است .
وَ في مِلَفِّ السَّنَةِ الرّابِعَة: هيَ تَرَكَتِ الدِّراسَةَ وَ لا تُحِبُّ الْمَدرَسَةَ وَ تَنامُ في الصَّفِّ.
در پرونده سال چهارم : او درس خواندن را رها کرد و مدرسه را دوست ندارد و سرِ کلاس می خوابد .
الْمُدَرِّسَةُ لامَتْ نَفْسَها وَ غَيَّرَتْ طَريقَةَ تَدريسِها.
آموزگار در دلش پشیمان شد و روش تدریس خود را تغییر داد .
بَعدَ مُدَّة في حَفْلَةِ ميلادِ الْمُدَرِّسَة جَلَبَ التَّلاميذُ هَدايا لَها وَ جَلَبَتْ سارة لِمُدَرِّسَتِها
پس از مدّتی در جشن سالروز مدرسه ، دانش آموزان برایش کادوهایی آوردند .و ساره (نیز) برای
هَدِيَّةً في وَرَقَةٍ صَحيفَة. كانَتِ الْهَدِيَّةُ زُجاجَةَ عِطرٍ أُمِّها، فيها قَليلٌ مِنَ الْعِطر،
آموزگارش هدیه ای که در کاغذ روزنامه (پیچیده بود) آورد . هدیه ، شیشهٔ عطر مادرش بود ، کمی ا
ز عطر در آن (بود) ، دانش آموزان خندیدند .
فَضَحِكَ التَّلاميذُ؛ فَقالَتِ الْمُدَرِّسَةُ لِلْبَنينَ: «لا تَضْحَكوا» وَ قالَتْ لِلْبَناتِ: «لا تَضحَكْنَ».
پس آموزگار به پسرها گفت : « نخندید » ، و به دخترها گفت : « نخندید » .معلّم خودش را با آن عطر ،
الْمُدَرِّسَةُ عَطَّرَتْ نَفْسَها بِذٰلِكَ الْعِطْرِ.
معطّر و خوشبو کرد .
جاءَتْ سارة عِندَ مُدَرِّسَتِها وَ قالَتْ: «رائِحَتُكِ مِثلُ رائِحَةِ أُمّي.»
ساره پیش آموزگارش آمد و گفت : بوی تو مانند بوی (خوش) مادر من است .
شَجَّعَتِ الْمُدَرِّسَةُ سارة؛ فَصارَتْ تِلميذَةً مِثالِيَّةً وَ بَعدَ سَنَوات ؛ اِسْتَلَمَتِ الْمُدَرِّسَةُ
آموزگار ساره را تشویق کرد ؛ پس (ساره) یک دانش آموز نمونه شد و پس از سالیانی ؛ آموزگار نامه ای
رِسالَةً مِنْ سارة مَكْتوباً فيها: «أَنتِ أَفضَلُ مُعَلِّمَةٍ شاهَدْتُها في حَياتي. أَنتِ غَيَّرْتِ
از ساره دریافت کرد که در آن نوشته بود : تو بهترین معلّمی هستی که در زندگی ام مشاهده کردم .
مَصيري. أَنا الآنَ طَبيبَة.» وَ بَعدَ مُدَّة، اِستَلَمَتِ الْمُدَرِّسَةُ رِسالَةً أُخرَى مِنَ الطَّبيبَةِ
تو سرنوشتم را دگرگون کردی . من اکنون پزشکم » .و پس از مدّتی ، آموزگار نامهٔ دیگری از پزشک
سارة؛ طَلَبَتْ مِنْها الْحُضورَ في حَفْلَةِ زَواجِها وَ الْجُلوسَ في مَكانِ أُمِّ الْعَروس.
« ساره » دریافت کرد (که) از او خواست در جشن ازدواجش شرکت کند و به جای مادر عروس بنشیند .
عِندَما حَضَرَتْ مُدَرِّسَتُها في حَفلَةِ زَواجِها؛ قالَتْ لَها سارة: شُكراً جَزيلاً يا سَيِّدَتي؛
وقتی آموزگارش در جشن ازدواجش حاضر شد ؛ ساره به او گفت :« خانمی ، خیلی سپاسگزام
أَنتِ غَيَّرْتِ حَياتي. فَقالَتْ لَها الْمُدَرِّسَةُ:
؛ تو زندگیم را عوض کردی » . پس معلم به او گفت :
«لا يا بِنتي؛ أَنتِ غَيَّرْتِ حَياتي؛ فَعَرَفْتُ كَيفَ أُدَرِّس.»
« دخترم ؛ تو (نیز) زندگی مرا دگرگون کردی ، پس شناختم چگونه درس بدهم . »

با توجّـه به متن درس پاسخ درست را انتخاب کنید.

١. أَينَ جَلَسَت الْبَناتُ؟ عَلَى الْيَمينِ ☐ عَلَى الْيَسارِ ☐
دختران کجا نشستند ؟

٢. لِـمَنْ كانَتْ زُجاجَـةُ الْعطْرِ؟ لِـوالِدِ سارة ☐ لِـوالِدَةِ سارة ☐
شیشهٔ عطر مال چه کسی بود ؟

٣. فِي أَيِّ صَفٍّ كـانَتْ سارة راسِبَـةً؟ فِـي الرّابِـعِ ☐ فِـي السّادِسِ ☐
ساره کدام کلاس مردود شد (بود) ؟

٤. ماذا كانَتْ هَديَّـةُ سارة لِـمُدَرِّسَتِـها؟ صَحيفةً جِداريَّةً ☐ زُجاجَةَ عِطرٍ ☐
هدیهٔ ساره برای معلمش چه بود ؟

٥. هَلْ كانَت الْهَدايا بِـمُناسَبَة حَفلَة ميلاد الْمُدَرِّسةِ؟ نَـعَـم ☐ لا ☐
آیا کادوها به مناسبت جشن سالگرد مدرسه بود ؟

فِعْلُ النَّـهْـي (٢) ⟵ (يا أَولادُ، لا تَـفْـعَـلـوا)، (يا بَناتُ، لا تَـفْـعَـلْـنَ)

(يا وَلَدانِ، لا تَـفْـعَـلـا)، (يا بِنتانِ، لا تَـفْـعَـلـا)



يا زُمَلائـي، رَجاءً، لا تَنْزِلـوا، اِصْعَدوا.



يا زَميلاتـي، رَجاءً، لا تَنْزِلْـنَ، اِصْعَدْنَ.

ای همکلاسی ها ، خواهشمندم ، پایین نیایید ، بالا بروید .



يا زَميلانِ، رَجاءً، لا تَـنْـزِلـا ؛ اِصْعَـدا.



يا زَميلَتانِ، رَجاءً، لا تَـنْـزِلـا ؛ اِصْعَـدا.

التَّمْرينُ الْأَوَّلُ

● توضيحات زير مربوط به كدام واژهٔ جديد از درس است؟

١. الاِمْتِناعُ عَنِ الطَّعامِ وَ الشَّراب لِفَريضَة دينيَّة. ..... اَلصّوم
خَوددَاری ازَ خوردنَ و آشامیدَنَ برای وَاجب دَینی .

٢. اَلشَّخصُ الَّذي يُحِبُّ الْعَمَلَ وَ يُحاوِلُ كَثيراً. .....
کسی که کار کردن را دوست دارد و بسیار تلاش می کند . اَلمِثالیّ

٣. صِفَةٌ لِلْمَكانِ الْمَملوءِ بِالأَشخاصِ وَ الْأَشياءِ. ..... اَلمُزدَحِم
ویژگی مکانِ پر از اَشخاص و اَشیاء است .

٤. اَلطّالِبُ الَّذي لا يَنْجَحُ فِي الاِمْتِحاناتِ. .....
دانش آموزی که در امتحانات قبول نمی شود . اَلرّاسِب

٥. اِجتِماعُ النّاسِ لِفَرَح. ..... اَلحَفلَة
گردآمدن مردم برای شادی کردن .

التَّمْرينُ الثّاني

● جمله‌های زیر را با توجّه به تصویر ترجمه کنید.



لا تَكْشِفوا عُيوبَ أَصدِقائِكُم.
پرده از عیب های دوستانتان برنـــدارید .



لا تَجْلِسْنَ هُناكَ؛ اِجْلِسْنَ هُنا.
آن جا نـــنشینید ، این جا بـــنشینید .



لا تَذْهَبْ مِنْ هُنا.
از این جا نـــرو .



لا تَشْرَبي مِنْ هٰذَا الْماءِ.
از این آب نـــنـــوش .

١. ﴿ اُكْتُبْ لَنا في هٰذِهِ الدُّنيا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ ﴾ الأعراف ١٥٦

« برای ما در این دنیا و در آخِرت نیکی بنویس » (اعراف : ۱۵۶) اُکتُب : امر

٢. ﴿ رَبَّنا لا تَجْعَلْنا مَعَ الْقَوْمِ الظّالِمينَ ﴾ الأعراف ٤٧

« پروردگارا ، ما را با ستمگران قرار نَـده » (اعراف : ۴۷) لاتَجعَلنا : نهی

٣. قالَ اللّهُ لِآدَمَ وَ حَوّاءَ : ﴿ لا تَقْرَبا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ ﴾ الأعراف ١٩

خدا به آدم و حوّا فرمود : « به این درخت نزدیک نشوید . » (اعراف : ۱۹) قال : ماضی
لاتَقرَبا : نهی

٤. ﴿ وَ اصْبِرْ عَلَى ما يَقولونَ ... ﴾ المُزّمّل ١٠

« (ای پیامبر) در برابر آن چه می گویند شکیبا باش » (مزّمّل : ۱۰) اِصبِر : امر
یقولون : مضارع

٥. ﴿ وَ اشْكُروا نِعْمَةَ اللهِ ... ﴾ النّحل ١١٤

« و نعمت خدا را سپاس گویید . » (نحل ۱۱۴) اُشکُروا : امر

● فعل‌های زیر را در جدول قرار دهید و معنایشان را بنویسید.

سَوفَ يَسْكُتُ / أتْرُكُ / لا يَدْرُسُ / ظَهَرَ / تَعْرِفينَ / لا تَحْضُرْ / ما طَبَخَتْ

يَنْفَعُ / لا يَصْرُخُ / لا تَحْسَبْ / قَذَفْتُم / سَتَحْفَظونَ / ما رَسَمْنا / اِشْرَبْ

ماضی	ظَهَرَ	قَذَفتُم
ماضی منفی	مارَسَمنا	مَا طَبَخَت
مضارع	تَعرفینَ	یَنفَعُ
مضارع منفی	لایَدرُسُ	لایَصرُخُ
امر	اُترُک	اِشرِب
نهی	لاتَقطَع	لاتَحسَب
مستقبل	سوفَ یَسکُتُ	سَتَحفَظونَ

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید[1].

۱.« لاتَنْظُروا إلَى كَثْرَةِ صَلاتِهِم وَ صَومِهِم وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ ...وَلٰكِنِ انْظُروا إلَى صِدْقِ الْحَديثِ وَ أَداءِ الْأَمانَةِ. »

« به بسیاری نماز و روزه و حج گزاردن آن ها نگاه نکنید . ...
بلکه به راستی کلام و بازگرداندن امانت (شان) بنگرید . »
(علی (ع))

۲.« عَلَيكُم بِالصَّبرِ فَإِنَّ[2] الصَّبرَ مِنَ الْإيمانِ كَالرَّأسِ مِنَ الْجَسَدِ[3]. »

« بر شما باد صبر و شکیبایی ، چراکه بردباری نشانهٔ ایمان است ، همانند سر از بدن . »
(علی (ع))

۳.« اُنْظُرْ إلَى ما قالَ وَ لا تَنْظُرْ إلَى مَنْ قالَ. »

« به آن چه گفت (گفته می شود) نگاه کن ، و نگاه نکن به این که چه کسی گفته است . »
(علی (ع))

٤.« لا فَقْرَ كَالْجَهْلِ وَ لا ميراثَ كَالْأَدَبِ. »

« هیچ فقری مانند نادانی و هیچ میراثی چون ادب نیست . »
(علی (ع))

۵.« مَنْ دَفَعَ غَضَبَهُ دَفَعَ اللهُ عَنْهُ عَذابَهُ. »

« هر کس از خشمش (نسبت به دیگران) جلوگیری کند خداوند عذاب (ش) را از او برطرف می کند . »
(پیامبر (ص))

---

۱. اَلْحَديثُ الْأَوَّلُ وَ الْخامِسُ مِن رَسولِ اللّهِ ﷺ وَ الْحَديثُ الثّاني وَ الثّالِثُ وَ الرّابِعُ مِنْ أميرِ الْمؤمنينَ علـيٍّ عليه‌السلام

۲. در اینجا «إنّ» یعنی «زیرا»

۳. اَلْجَسَد: بدن

درس هفتم

كانَ إديسون فِي السّابِعَةِ مِنْ عُمرِه، عِندَما عَجَزَتْ أُسْرَتُهُ عَنْ دَفْعِ نَفَقاتِ دِراسَتِه؛

ادیسون هفت ساله بود ، هنگامی که خانواده اش از پرداخت هزینهٔ تحصیلیش ناتوان شد ، در

فَطَرَدَهُ مُديرُ مَدرَسَتِه مِنَ الْمَدرَسَةِ وَ قالَ عَنهُ:

نتیجه مدیر مدرسه ، او را به تندی از مدرسه بیرون کرد و دربارهٔ او گفت :

«إنَّهُ تِلْميذٌ أحمَقُ.» فَصارَ بائِعَ الْفَواكِه؛ وَلٰكِنَّهُ

« واقعًا او دانش آموز کودن و بیخردی است . »

ما تَرَكَ الدِّراسَةَ؛ بَلْ دَرَسَ بِمُساعَدَةِ أُمِّه؛ هِيَ

پس (او) میوه فروش شد ؛ امّا مدرسه را رها نکرد ؛ بلکه با کمک مادرش درس خواند ؛

ساعَدَتْهُ كَثيراً. كانَ إديسون ثَقيلَ السَّمْعِ

(مادر) او خیلی کمک (ش) کرد . ادیسون به خاطر یک رویداد یا بیماری که در دوران

بِسَبَبِ حادِثَةٍ أَوْ مَرَضٍ أَصابَهُ أَيّامَ الطُّفولَةِ.

بچّگی به او رسید ، کم شنوا بود .

إديسون أَحَبَّ الْكيمياءَ. فَصَنَعَ مُختَبَراً صَغيراً

ادیسون ، شیمی را دوست داشت . پس در خانه اش آزمایشگاه کوچکی ساخت .

في مَنزِلِه وَ بَعدَ مُدَّةٍ قَدَرَ عَلَى شِراءِ بَعضِ الْمَوادِّ

و پس از مدّتی توانست برخی از موادّ شیمیایی

الْكيمياوِيَّةِ وَ الْأَدَواتِ الْعِلْميَّةِ وَ بَعدَ مُحاوَلاتٍ

و ابزارهای علمی را خریداری کند .و پس از تلاش های چشمگیر

كَثيرَةٍ صارَ مَسؤولاً في أَحَدِ الْقِطاراتِ وَ قَدَرَ عَلَى

مسئول یکی از قطارها شد .و توانست دستگاه چاپ را خریداری کند

شِراءِ آلَةِ طِباعَةٍ وَ وَضَعَها في عَرَبَةِ الْبَضائِعِ وَ فِي السَّنَةِ الْخامِسَةَ عَشْرَةَ مِنْ عُمرِهِ

و آن را در واگن کالاها گذاشت .و در پانزده سالگی اش یک روزنامهٔ هفتگی نوشت و آن را

كَتَبَ صَحيفَةً أُسْبوعيَّةً وَ طَبَعَها فِي الْقِطارِ. في أَحَدِ الْأَيّامِ انْكَسَرَتْ إِحْدَى زُجاجاتِ

در قطار چاپ کرد .در یکی از روزها ، یکی از شیشه های موادّ شیمیایی در آزمایشگاه

الْمَوادِّ الْكيمياوِيَّةِ في الْمَطْبَعَةِ؛ فَحَدَثَ حَريقٌ فَطَرَدَهُ رَئيسُ الْقِطارِ وَ عِندَما أَنْقَذَ

شکست .پس یک آتش سوزی رخ داد در نتیجه رئیس قطار او را راند و هنگامی که کودکی

طِفلاً مِن تَحتِ الْقِطارِ، جَعَلَهُ والِدُ الطِّفلِ رَئيساً في

را از زیر قطار نجات داد ، پدر (آن) بچّه او را رئیس شرکتش قرار داد .

شَرِكَتِهِ.

كانَ إديسون مَشغولاً في مُختَبَرِهِ لَيلاً وَ نَهاراً.

ادیسون در آزمایشگاهش شبانه روز سرگرم (آزمایش) بود .

هو أوَّل مَن صَنَعَ مُختَبَراً لِلْأَبْحاثِ الصِّناعيَّةِ.

او نخستین کسی است که آزمایشگاهی برای پژوهش های صنعتی ساخت .

اِخْتَرَعَ إديسون أَكْثَرَ مِنْ أَلْفِ اخْتِراعٍ مُهِمٍّ؛

ادیسون بیش از هزار اختراع مهم (در کارنامهٔ اش) دارد .

مِنها الطّاقَةُ الْكَهْرَبائيَّةُ وَ الْمِصباحُ الْكَهْرَبائيُّ

از آن جمله (می توان) : « نیروی برق ، لامپ برق و دستگاه ضبط موسیقی و عکس های

وَ مُسَجِّلُ الْموسيقى وَ الصُّوَرُ الْمُتَحَرِّكَةُ وَ آلَةُ

متحرک و دستگاه سینما و باتری ماشین » (را نام برد .)

السّينَما وَ بَطّارِيَّةُ السَّيّارَةِ.

وَ الطّاقَةُ الْكَهْرَبائيَّةُ في هٰذَا الْعَصرِ سَبَبٌ رَئيسيٌّ

لِتَقَدُّمِ الصِّناعاتِ الْجَديدَةِ.

و باتری برقی در این دوره علت اصلی پیشرفت صنایع جدید شده است .

● درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس حقیقت بنویسید.

١. اَلشَّرِكَةُ مؤَسَّسَةٌ تِجاريَّةٌ أَوِ اقْتِصاديَّةٌ يَعْمَلُ فيها كَثيرٌ مِنَ النّاسِ. .....
و باتری برقی در این دوره علّت اصلی پیشرفت صنایع جدید شده است .

٢. اَلْقِطارُ مَكانُ بَيْعِ الْبَضائِعِ مِثْلُ الْمَلابِسِ وَ الْفَواكِهِ. .....
قطار ، مکان فروش کالاهاست از قبیل پوشاک ها و میوه ها .

٣. اَلْمَطبَعَةُ مَخزَنٌ لِحفظِ الْمَوادِّ الْغذائيَّةِ كَالْخُبزِ. .....
چاپ خانه ، انباری است برای نگهداری مواد غذایی مانند نان .

٤. اَلطُّفولَةُ هيَ السَّنَواتُ الْأُولَى مِنْ حَياةِ الْإنسانِ. .....
کودکی ، همان سال های نخستین از زندگی انسان است .

٥. اَلصّاعِقَةُ كَهرَباءٌ تَنْزِلُ مِنَ السَّماءِ مَعَ الرَّعْدِ. .....
صاعقه ، برقی است که همراه رعد از آسمان پایین می آید .

التَّمْرينُ الثّاني

● جمله‌های زیر را ترجمه کنید.



مَرقَدُ الْعالِمِ الْإيرانيِّ ابْنِ سينا في مَدينَةِ همدان.
مرقد دانشمند ایرانی ،ابن سینا در شهر همدان .



اَلْجِسْرُ الْأَبيَضُ، عَلَى نَهْرِ كارون.
پل سفیـــدروی رودخانهٔ کارون



مَسجِدُ الْإمامِ، أَثَرٌ قَديمٌ في مُحافَظَةِ إصفهان.
مسجد امام ، اثری دیرینه در استان اصفهان است .



جُنودُنا الْأَقوياءُ، جُنودٌ مؤمِنونَ.
سربازان نیرومند ما ،سربازان مومنی هستند .

التَّمْرينُ الثّالِثُ

● کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. =، ≠

صَداقَة = عَداوَة　　وَضَعَ = جَعَلَ　　لَيل ≠ نهار　　عاقِل ≠ مجنون

راسِب ≠ ناجِح　　أَعدا ≠ أَصدِقاء　　صَعْب ≠ سَهْل　　جُلوس ≠ قيام

طَويل ≠ قَصير　　نامَ = رَقَدَ　　قَبيح ≠ جَميل　　جاءَ = أَتَى

التَّمْرينُ الرّابِعُ

● **در جای خالی کلمهٔ مناسبی از کلمات زیر بنویسید.** «دو کلمه اضافه است.»

أَنْقَذَ / رَئيسيّ / اِحْتَرَقَ / طَبَعَ / نَفَقاتُ / الصَّحيفَةِ / بَضائِعَ

١. كانَتْ ..... الْجامِعَة غالِيَةً وَ ما كُنتُ قادِراً عَلَى دَفْعِها وَحْدي.
هزینه های دانشگاه گران بود و توانایی پرداخت آن را به تنهایی نداشتم .

٢. اِنْكَسَرَتْ إحْدَى الزُّجاجاتِ فِي الْمُخْتَبَرِ فَـ..... كُلُّ الْأَشياءِ.
یکی از شیشه ها در آزمایشگاه شکست پس همه چیز آتش گرفت .

٣. يَجْلِبُ التّاجِرُ ..... جَديدَةً إلَى دُكّانِهِ لِلْبَيْعِ.
بازرگان کالاهای تازه ای برای فروش به مغازه اش می آورد .

٤. يَبْدَأُ والدي يَومَهُ بِقراءَةِ..... دائِماً.
پدرم روزش را با خواندن روزنامه آغاز می کند .

٥. ..... إديسون طِفلاً مِنْ تَحتِ الْقِطارِ.
ادیسون کودکی را از زیر قطار نجات داد .

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● **فعل‌های زیر را مانند مثال ترجمه کنید.**

ماضی منفی	مضارع منفی	مستقبل (آینده)	امر	نهی
ما ذَهَبَ: نرفت	لا يَذْهَبُ: **نمی رود**	سَيَذْهَبُ: **خواهد رفت**	اِذْهَبْ: **برو**	لا تَذْهَبْ: **نرو**
ما شَرِبوا: ننوشیدند	لا يَشْرَبونَ: **نمی نوشند**	سَيَشْرَبونَ: **خواهند نوشید**	اِشْرَبوا: **بنوشید**	لا تَشْرَبوا: **ننوشید**
ما غَسَلَ: نشُست	لا يَغْسِلُ: **نمی شوید**	سَوفَ يَغْسِلُ: **خواهد شست**	اِغْسِلْ: **بشُوی**	لا تَغْسِلْ: **نشُوی**

التَّمْرينُ السّادِسُ

● **با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.**

مَعجون / أبحاث / طُفولَة / صِناعَة / نَفَقات / أنهار / دَفْع / مُسَجِّلات / مَطابِع / مُزدَحِم / آلات / تَماثيل / شُهور / كُرسيّ / أنفُسُهُم / اِبتَدَأَ

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶
						رمز ↓									

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید[1].

۱. « عَلَیكَ بِذِكْرِ اللهِ فَإِنَّهُ نورُ الْقَلْبِ. »

بر تو باد (بر زبان آوردن) نام خدا ، چراکه آن روشنی بخش دل هاست .

۲. « جَلیسُ السّوءِ شَیطانٌ. »

همنشین بد ، (در کشاندن به گناه مانند) شیطان است .

۳. « اَلدُّنیا مَزرَعَةُ الْآخِرَةِ. »

دنیا کشتزار آخِرت (قیامت) است .

٤. «اَلْعِلْمُ كَنْزٌ عَظیمٌ.»

دانش ، گنج بزرگی است .

۵. « اَلنَّومُ أَخو الْمَوتِ. »

خواب ، (در برخی از ویژگی ها مانند و) برادر مرگ است .

تحقیق

درس هشتم

حِوارٌ بَينَ الزّائِرِ وَ سائِقِ سَيّارَةِ الْأُجْرَةِ

- السَّلامُ عَلَيكُم.

سلام بر شما .

- عَلَيكُمُ السَّلامُ وَ رَحمَةُ اللّهِ وَ بَرَكاتُهُ.

سلام و رحمت و برکت خدا به شما .

أَينَ تَذهَبونَ؟

کجا می روید ؟

- نَذْهَبُ إِلَى مُتْحَفِ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ.

به موزهٔ مکّهٔ مکرّمه می رویم .

- أَهلاً وَ سَهلاً بِكُم. تَفَضَّلوا. اِرْكَبوا.

خوش آمدید ، بفرمایید . سوار شوید .

- كَمْ ريالاً تَأْخُذُ مِنّا؟

چند ریال از ما می گیری ؟

- أَربَعينَ ريالاً.

چهل ریال .

- الْأُجرَةُ غالِيَةٌ. نَحنُ ثَلاثَةُ أشخاصٍ.

کرایه گران است . ما سه نفریم .

- عَفواً؛ ثَلاثونَ ريالاً. لِكُلِّ زائِرٍ عَشَرَةُ ريالاتٍ.

ببخشید ؛ سی ریال . برای هر زائر ده ریال .

- هَلْ تَقْبَلُ النُّقودَ الْإيرانِيَّةَ؟

آیا پول ایران را می پذیری ؟

- نَعَم، لا بَأْسَ. يا شَبابُ، هَلْ أَنتُم إيرانِيّونَ؟

بله ، اشکالی ندارد . آیا شما ایرانی هستید

- نَعَم وَ مِنْ أَينَ أَنتَ ؟

بله . و تو از کدام (کشوری) ؟

- أَنا باكِستانِيٌّ وَ أَشْتَغِلُ هُنا. في وَطَني كُنتُ أَشتَغِلُ في المَزرَعَة.

ای جوانان ،؟من پاکستانی هستم و ین جا مشغولم . در کشورم در مزرعه کار می کردم .

أَرَأَيْتَ الْمُتحَفَ حَتَّى الْآنَ؟

آیا تا کنون موزه را دیدی ؟

لا؛ ما رَأَيْتُهُ. ما عِندي فُرصَةٌ.

نه ؛ ندیدمش . فرصت ندارم .

- لِماذا ما ذَهَبْتَ إِلَى هُناكَ؟!

چرا به آن جا نرفتی ؟

- لِأَنّي أَشْتَغِلُ مِنَ الصَّباحِ حَتَّى الْمَساءِ.

زیرا من صبح تا شب کار می کنم .

- عَفواً. كَمِ السّاعَةُ؟

ببخشید . ساعت چنده ؟

- اَلْعاشِرَةُ تَماماً.

ده تمام .

- تَعالَ مَعَنا. ثُمَّ نَرْجِعُ مَعاً؛ هَلْ تَقْبَلُ؟

با ما بیا . سپس باهم برمی گردیم .

- لا؛ لا أَقدِرُ. شُكراً جَزيلاً.

آیا می پذیری ؟

نه , نمی توانم . خیلی سپاسگزارم .

حِوارٌ بَينَ الزّائِرِ وَ دَليلِ الْمُتحَفِ

گفت و گو میان زائر و راهنمای موزه

- ماذا في هٰذَا الْمُتحَفِ؟

در این موزه چیست (چه چیزی وجود دارد) ؟

- اَلْآثارُ التّاريخيَّةُ لِلْحَرَمَينِ الشَّريفَينِ.

آثار تاریخی حرم های مکّه وَ مدینه .

- ما ذٰلِكَ الْعَمودُ؟

آن ستون چیست ؟

- اَلْعَمودُ الْخَشَبِيُّ لِلْكَعبَةِ.

ستون چوبی مکّه است .

- وَ ما هٰذِهِ الْآثارُ؟

و این آثار چیست ؟

- بابُ الْمنبَرِ الْقَديمِ لِلْمَسجِدِ النَّبَوِيِّ؛ آثارُ بِئرِ زَمزَم؛ صُوَرُ الْحَرَمَينِ وَ مَقبَرَةِ الْبَقيعِ؛ وَ آثارٌ جَميلَةٌ أُخْرَى.

درب مَنبر قدیمی مَسجد نبیّ (ص) ؛ آثار چاه زمزم ؛ عکس های حرم ها و آرامگاه های بقیع ؛ و آثار زیبای دیگر.

- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوضيحاتِكَ الْمُفيدَةِ.

به خاطر توضیحات سودمندت سپاسگزارم .

- لا شُكْرَ عَلَى الْواجِبِ.

وظیفهٔ من بود . (تشکّر نیاز نیست .)

● درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیّت بنویسید.

١. دَليلُ الْمُتحَف يَـشتَغِلُ في مَصنَعِ الْأَبوابِ وَ النَّوافِـذِ. .....
راهنمای موزه در کارگاه در و پنجره سازی کار می کند غ

٢. اَلْبِئْـرُ حُفرَةٌ عَميقَـةٌ فِـي الْأَرض فيـها ماءٌ أَوْ غَيـرُهُ. .....
چاه ، گودالی ژرف در زمین است که آب یا غیر آن در آن است . ص

٣. فـي الْمُتحَفِ آثارٌ تاريخيَّـةٌ لِلْبَـيْعِ وَ الـشِّراءِ. .....
در موزه ، آثار تاریخی برای فروش و خرید است .غ

٤. اَلْبَطّـاريَّـةُ مَخزَنُ الْـكَهرَباءِ فِـي السَّيّارَةِ. .....
باتری ، مخزن برقی در ماشین است . ص

٥. بَيتُ اللّه في مَكَّـةَ الْمُكَرَّمَـة. .....
خانهٔ خدا در مکهٔ مکرّمه (گرامی داشته شده) است . ص

التَّمْرينُ الثّاني

● بخوانید و ترجمه کنید.





كانَ الْعُمّالُ يَـصْنَعونَ بَيتاً وَ هُمُ الْآنَ واقِفونَ. كانَ أَخي الصَّغيرُ يَـكْتُـبُ واجِباتِهِ؛ فَـأَخَذَهُ النَّومُ.
کارگران خانه می ساختند ، و آنان اکنون ایستاده اند .برادر کوچکم تکلیف هایش را می نوشت ؛ (که) پس خوابش بُرد .

التَّمْرينُ الثّالِثُ

● در جای خالی کلمهٔ مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

يَـرْكَـبونَ / يَـشْتَـغِـلُ / نُقـودٍ / تَـعـالَ / الْبِـئـرِ / تَـفَـضَّـلْ / دَلـيـلِ

١. أَينَ ..... أَخوكَ الْأَكبَـرُ؟ - هوَ يَـعْمَلُ في مُنَظَّمَـةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.
برادر بزرگ تر تو کجا کار می کند ؟ او در سازمان ملل متّحد کار می کند .

٢. الدِّرهَمُ وَ الدّينارُ وَ الرّيالُ و اللّيـرَةُ أَسماءُ ..... .
درهم و دینار و ریال و لیره ، نام پول ها هستند .

٣. حُجّاجُ الْقافِلَـةِ بِـحاجَـةٍ إِلَى ..... الـسَّـفَـرِ.
حجّاج کاروان به راهنمای سفر نیازمندند .

٤. اِستَخرَجَ الْـفَـلّاحونَ ماءً مِن ..... لِلـزِّراعَـةِ.
کشاورزان برای کشت و کشاورزی آب را از چاه بیرون می کشند .

٥. كانَ التَّلاميذُ ..... حافِلَـةَ الْـمَدرَسَـةِ.
دانش آموزان ، اتوبوس مدرسه را سوار می شدند .

● جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	یَسْمَعُ	می‌شنود	کانَ یَسْمَعُ	می‌شنید
أَنْقَذَ	نجات داد	یُنْقِذُ	نجات می دهد	کانَ یُنْقِذُ	نجات می داد
اِشْتَغَلا	کار کردند	یَشْتَغِلانِ	کار می کنند	کانا یَشْتَغِلانِ	کار می کردند
حاوَلوا	تلاش کردند	یُحاوِلونَ	تلاش می کنند	کانوا یُحاوِلونَ	تلاش می کردند
حَضَرَتا	حاضر شدند	هُما تَحْضُرانِ	می پرسند	کانَتا تَحْضُرانِ	می پرسیدند
ساعَدوا	کمک کردند	یُساعِدونَ	کمک می کنند	کانوا یُساعِدونَ	کمک می کردند

التَّمْرينُ الْخامِسُ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

۱. اَلْكَهرَباءُ ○ ○ طاقَةٌ تَشتَغِلُ بِهَا الْآلاتُ وَ الْأَدَواتُ الصِّناعيَّةُ.
نیرویی که ابزار و وسایل صنعتی به وسیلهٔ آن در گردش اند.

۲. اَلْمَطَرُ ○ ○ هوَ الَّذي لا يَطلُبُ لَكَ الْخَيرَ بَلْ يَطْلُبُ الشَّرَّ.
او کسی است که خوبی از تو نمی خواهد بلکه خواهان بدی است.

۳. الرَّئيسُ ○ ○ قَطَراتُ الماءِ التي تَنْزِلُ مِنَ السَّحابِ.
چکه های آب که از ابر فرو می ریزد.

٤. اَلْعَدوُّ ○ ○ نَتيجَةُ احْتِراقِ الْخَشَبِ وَ غَيرِهِ.
نتیجهٔ سوختن چوب و غیر آن.

٥. اَلْفَلّاحُ ○ ○ مَن يَعْمَلُ في زِراعَةِ الْأَرضِ.
کسی که در کاشت زمین کار می کند.

٦. الرَّمادُ ○

التَّمْرينُ السّادِسُ

● زیر هر تصویر[1] نام آن را به عربی بنویسید.

«شَلّالاتُ شوشتر/ مَرقَدُ بايَزيد/ جِسْرُ جاوميشان/ سوقُ كرمان/ غابَةُ مَدينَةِ مينودشت/ عَينُ بيستون»



جِسرُ جاوميشان



سوقُ كرمان



شلّالاتُ شوشتر



عينُ بيستـــون



غابَةُ مدينةِ مينودشت



مرقد بايزيد

۱. تصویرهای بالا به ترتیب از استان‌های: ۱.ایلام و لرستان ۲. کرمان ۳. خوزستان ۴. کرمانشاه ۵. گلستان ۶. سمنان است.

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● **بخوانید و ترجمه کنید.**

الْأَحَبُّ إِلَى اللّهِ (محبوب ترین نزد خداوند) مِنْ كَلامِ رسولِ اللّهِ ﷺ

۱.« أَحَبُّ الْأَعمالِ إِلَى اللهِ بَعدَ الْفَرائِضِ إِدخالُ السُّرورِ عَلَى الْمُسلِمِ. »

دوست داشتنی ترین (کارها) نزد خداوند پس از واجبات ، شاد نمودن مسلمان است .

۲.« أَحَبُّ الطَّعامِ إِلَى اللهِ ما كَثُرَتْ عَلَيهِ الْأَيدي. »

محبوب ترین غذا در پیشگاه خداوند آن است که دست ها بر آن زیاد شود .

۳.« أَحَبُّ بُيوتِكُم إِلَى اللهِ بَيتٌ فيهِ يَتيمٌ مُكَرَّمٌ. »

دوستی داشتنی ترین خانه ها از دیدگاه خداوند ، خانه ای است که یتیمی در آن گرامی داشته شود .

٤.«أَحَبُّ عِبادِ اللهِ إِلَى اللهِ أَنفَعُهُم لِعِبادِهِ. »

دوست داشتنی ترین بندگان خداوند به خدا ، سودمندترینشان نسبت به بندگانش است .

۵.« أَحَبُّ الْأَعمالِ إِلَى اللهِ حِفْظُ اللِّسانِ. »

دوست داشتنی ترین (کارها) نزد خداوند ، نگهداری زبان است .

درس نهم

اَلدَّرْسُ التّاسِعُ

پیام درس درباره مسائل بهداشتی است

نُصوصٌ حَولَ الصِّحَّة : متن هایی دربارهٔ بهداشت

أفضَلُ الْألوانِ بَعضُ النّاسِ یَظُنّونَ بِأنَّ الْألوانَ لِلتَّلوینِ أوْ لِلرَّسْمِ أوْ لِلتَّزیینِ فَقَط .وَلکِنْ هَل سَألْناأنفُسَنا یَوماً :

«هَل یُمْکِنُ مُعالَجَةُ الْمَراضِ بِالْألوانِ؟ ما هوَ تأثیرُ الْألوانِ الْمُختَلِفَة؟ »

بهترین رنگ ها :برخی از مردم گمان می کنند که رنگ ها فقط(تنها)برای رنگ آمیزی یا نقّاشی کردن یا تزیین(زینت دادن هستند .ولی آیا روزی از خودمان پرسیده ایم :آیا درمان بیماری ها با رنگ ها ممکن است؟(امکان دارد؟)تأثیر رنگ های مختلف(گوناگون)چیست؟

یَعتَقِدُ بَعضُ الْعُلَماءِ أنَّ لِلْألوانِ تَأثیراً عَلَینا .إنَّ أحَبَّ الْألوانِ إلَی الْعَینِ، الْألوانُ الطَّبیعیَّةُ الَّتی نُشاهِدُها حَولَنا فِی اللَّیلِ وَ النَّهارِ وَ هیَ اللَّونُ الْخضَرُ وَ اللَّونُ الْأزرَقُ السَّماویُّ ثُمَّ اللَّونُ الْصفَرُ مِثلُ لَونِ بَعضِ أوراقِ الْخَریف.

برخی از دانشمندان معتقدند(عقیده دارند، اعتقاد دارند، بر این باورند)که رنگ ها بر ماتأثیر دارند .قطعاً محبوب ترین رنگ ها برای چشم، رنگ های طبیعی ای است که شب و روز در اطراف(پیرامون)خودمان می بینیم که عبارت اند از :رنگ سبز و رنگ آبی آسمانی سپس رنگ زرد، مانندرنگ بعضی برگ های پاییز.

أمّا النورُ الْأحمَرُ فَنَشْعُرُ بِالتَّعَبِ عِندَما نَنظُرُ إلَیهِ لِأنَّهُ یُحَرِّکُ الْعصابَ .فَقانونُ الْمُرورِ یَستَخْدِمُهُ فِی الْأماکِنِ الَّتی بِحاجَةٍ إلَی الإنْتِباهِ کَإشاراتِ الْمُرورِ؛ أمّا غُرَفُ النَّومِ فَالْأفضَلُ فیهَا اسْتِخدامُ الْألوانِ الْمُهَدِّئَةِ لِلْعصابِ کَاللَّونِ الْبَنَفسَجیِّ.

امّا رنگ سرخ، وقتی به آن نگاه می کنیم احساس خستگی می کنیم؛ زیرا(برای اینکه)اعصاب راتحریک می کند .در نتیجه قانون راهنمایی و رانندگی در جاهایی(اماکنی)که نیاز به توجّه دارد، مانندعلامت های راهنمایی و رانندگی آن را به کار می گیرد؛ امّا اتاق های خواب بهتر است که در آن رنگ هایآرام بخش اعصاب مثل رنگ بنفش به کار گرفته شود.

فیتامین «إ» (A)مِنْ فَوائِدِ فیتامین «إ» زیادَةُ وَزنِ الْأطفالِ وَ هوَ مُفیدٌ لِلْعَیْنِ وَ کانَ الطَّیّارونَ فِی الْحَرْبِ الْعالَمیَّةِ الثّانیَةِ یَتَناوَلونَهُ قَبْلَ ابْتِداءِ الْغاراتِ اللَّیلیَّةِ وَ هذَا الْفیتامینُ مَوجودٌ فِی النَّباتاتِ وَ الْفَواکِهِ بِاللَّونِ الْأصفَرِ کَالْمِشْمِشِ وَ الْجَزَرِ وَ قِشْرِ الْبُرتُقال.

ویتامین آ :از فواید(سودهای)ویتامین آ افزایش وزن کودکان است .این ویتامین برای چشم مفید(سودمند)است و خلبان ها در جنگ جهانی دوم پیش از آغاز حملات شبانه می خوردند(تناول می کردند)و این ویتامین در گیاهان و میوه های به رنگ زرد مانند زردآلو، هویج و پوست پرتقال موجود است.

فیتامینُ« سی» C :یوجَدُ هذَا الْفیتامینُ فِی الْحَلیبِ الطّازَجِ وَلکِنَّهُ لا یوجَدُ فِی الْحَلیبِ الْمُجَفَّفِ وَ الْأطفالُ الَّذینَ یَتَناوَلونَهُ وَحْدَهُ، فِی أکثَرِ الْأوقاتِ یَحْدُثُ لَهُم ضَعفٌ فِی السّاقَینِ .وَ یُمکِنُ تَعویضُ هذَا النَّقصِ فِی التَّغذیَةِ بِتَناوُلِ عَصیرِ اللَّیمونِ أوْ عَصیرِ الْبُرتُقال.

ویتامین ث :این ویتامین در شیر تازه وجود دارد(یافت می شود)، ولی در شیر خشک وجودندارد(یافت نمی شود)و کودکانی که تنها آن را می خورند بیشتر اوقات برایشان ناتوانی(ضعف)ساق هاپیش می آید و این کمبود(نقص)در تغذیه خوراک)با خوردن آب لیمو یا آب پرتقال جبران می شود.

درس دهم

اَلدَّرْسُ الْعاشِرُ

پیام درس اهمّیت امانتداری است .امانتداری فقط حفظ اشیای مادّی و دارای ارزش مالی نیست؛ حفظ یک راز و حفظیک سخن نیز یک امانت است؛ مسئولیّتی که در جامعه بر عهده می گیریم، نیز نوعی امانت است.

اَلْأَمانَةُ :امانت

أَرادَ مُسافِرٌ تَسليمَ نُقودِهِ إِلَى شَخصٍ أَمينٍ .فَذَهَبَ إِلَى قاضي بَلَدِهِ وَ قالَ لَهُ : «إِنّي سَوفَ أُسافِرُ وَ أُريدُ تَسليمَ نُقودي عِندَكَ أَمانَةً وَ سَوفَ أَستَلِمُها مِنْكَ بَعدَ رُجوعي .» فَقالَ الْقاضي : «لا بَأْسَ.اِجْعَلْ نُقودَكَ فِي ذٰلِكَ الصُّندوقِ .» فَوَضَعَ الرَّجُلُ نُقودَهُ فِي الصُّندوقِ.

مسافری خواست پولش(پول هایش)را به شخص امانتداری بدهد .پس نزد قاضی شهرش رفت وبه او گفت :من مسافرت خواهم کرد و می خواهم پولم را نزد تو به امانت بگذارم و پس از برگشتنم از تو پس خواهم گرفت .قاضی گفت :اشکالی ندارد، پولت را در آن صندوق بگذار .و مرد(آن مرد)پولش(پول هایش)را در صندوق(آن صندوق)گذاشت.

وَ لَمّا رَجَعَ مِنَ السَّفَرِ، ذَهَبَ عِندَ الْقاضي وَ طَلَبَ مِنهُ الْأَمانَةَ. فَقالَ الْقاضي : «إِنّي لا أَعْرِفُكَ .»

و وقتی که از سفر برگشت؛ نزد قاضی رفت و امانت(آن امانت)را از او خواست(.درخواست کرد)، قاضی به او گفت :من تو را نمی شناسم

حَزِنَ الرَّجُلُ فَذَهَبَ إِلَى حاكِمِ الْمَدينَةِ و شَرَحَ لَهُ الْقَضيَّةَ .فَقالَ الْحاكِمُ : «سَيَأْتي الْقاضي إِلَيَّ غَداً، فَادْخُلْ عَلَينا فِي الْمَجلِسِ وَ اطْلُبْ أَمانَتَكَ مِنْهُ .»

مرد(آن مرد)غمگین شد(ناراحت شد)و به سوی(نزد)حاکم شهر رفت و قضیه را برایش شرح داد .حاکم گفت :فردا قاضی نزد من خواهد آمد؛ در مجلس پیش ما بیا(بر ما وارد شو)و امانتت رااز او بخواه .

وَ فِي الْيَومِ التّالي عِندَما جاءَ الْقاضي إِلَى الْحاكِمِ، قالَ لَه الْحاكِمُ : «إِنّي سَوفَ أُسافِرُ إِلَى الْحَجِّ في هذَا الشَّهرِ وَ أُريدُ تَسليمَ أُمورِ الْبِلادِ إِلَيكَ لِأَنّي ما رَأَيْتُ مِنْكَ إِلّا الْأَمانَةَ»

و در روز بعد وقتی که قاضی نزد حاکم آمد، حاکم به او گفت :من در همین ماه(این ماه)به حج سفر خواهم کرد و می خواهم امور(کارهای)کشور(سرزمین)را به تو تحویل دهم(بسپارم)چون من از تو جز امانتداری ندیده ام .

وَ في هذَا الْوَقتِ دَخَلَ صاحِبُ الْأَمانَةِ وَ سَلَّمَ عَلَيهِما وَ قالَ : «أَيُّهَا الْقاضي، إِنَّ لي أَمانَةً عِندَكَ.وَضَعْتُ نُقودي عِندَكَ.» قالَ الْقاضي :«هذا مِفتاحُ الصُّندوقِ .اِسْتَلِمْ نُقودَكَ .»

و در این وقت صاحب امانت وارد شد و به آنها(آن دو)سلام کرد و گفت :ای قاضی، امانتی نزد تو دارم .پولم را نزد تو گذاشته ام قاضی گفت:این کلید صندوق است .پولت را تحویل بگیر

بَعدَ يَومَينِ ذَهَبَ الْقاضي عِندَ الْحاكِمِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُ حَولَ ذٰلِكَ الْمَوضوعِ .فَأَجابَ الْحاكِمُ:

پس از دو روز قاضی نزد حاکم رفت و با او دربارهٔ آن موضوع صحبت کرد .حاکم جواب داد:

«أَيُّهَا الْقاضي، مَا اسْتَرْجَعْنا أَمانَةَ ذٰلِكَ الرَّجُلِ إِلّا بَعدَما أَعْطَيْناكَ كُلَّ الْبِلادِ؛ فَبِأَيِّ شَيءٍ نَسْتَرْجِعُ الْبِلادَ مِنْكَ؟ ! »ثُمَّ أَمَرَ بِعَزْلِهِ.

ای قاضی، امانتِ آن مرد را از تو پس نگرفتیم مگر بعد از اینکه همهٔ کشور را به تو دادیم؛ باچه چیزی کشور را از تو پس بگیریم؟ » !سپس دستور به برکناری او داد«(.دستور داد او را برکنار کنند).

لا تَنْظُروا إِلَى كَثْرَةِ صَلاتِهِم وَ صَومِهِم وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ .. وَلٰكِنِ انْظُروا إِلَى صِدْقِ الْحَديثِ

وَ أَداءِ الْأَمانَةِ« رسولُ الله صلى الله وعليه وآله».

به زیادیِ نمازشان و روزه شان و زیادیِ حج نگاه نکنید.... ولی به راستگویی و امانتداریشان نگاه کنید .